

Кымсугансан

금수강산

№ 7 (306)

105 год чучхе (2016)

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

 ISSN 1727-9070

승리는 대를 이어



2. 조국의 산과 들은 오늘도 잊지 않고있다
피흘려 싸워 이긴 이 나라 장한 아들딸들
불멸의 그 위훈은 오늘도 우리를 부르고
떨쳐갈 그 승리는 우리의 앞에 있어라
(후렴)

3. 성스런 국기우엔 태양의 빛발 눈부시다
그 해빛 백승에로 우리를 인도하리라
정의의 보검으로 미제의 멸망을 선언할
최후의 결사전에 우리는 떨쳐나섰다
(후렴)

СОДЕРЖАНИЕ

День Победы 27 июля, традиции побед в поколениях

Армия и народ нашей Родины 63 года тому назад, развеяв впервые в мировой истории миф о «всемогуществе» США, добились великой победы в Отечественной освободительной войне.

Это историческое событие открыло эпоху нового подъема антиимпериалистической и антиамериканской борьбы и ускорило процесс окончательного краха колониальной системы империализма. Победа 27 июля отстояла мир и безопасность в мире и подняла на новую, высокую ступень борьбу за самостоятельность человечества.

Все эти успехи достигнуты под мудрым руководством непобедимого стального Полководца Ким Ир Сена. Стало быть, все военные и штатские в стране, встречая День Победы 27 июля, с чувством благодарности и почтения к нему вспоминают его немеркнущие заслуги.

В 1950-е США развязали войну против КНДР. Она для нее была суровым и тяжелым сражением с целью отражения агрессии коалиционных сил империализма, превосходящих в военно-техническом отношении, с целью защиты независимости и суверенитета страны и достоинства нации.

Соединенные Штаты, мобилизовав на корейскую войну все свои возможные людские и материальные ресурсы, применяли наиболее зверские методы, невиданные в военной истории мира.

С самого начала войны весь мир с тревогой следил за Корей. Как она сможет противостоять вооруженному нападению США, бахвалящихся своей «непобедимостью», каков будет исход войны?!

Эта тревога была не напрасна, ибо корейская война как серьезная проблема была связана не только с судьбой корейского народа, но и с перспективой борьбы против империализма и за самостоятельность.

Итак, великий вождь Ким Ир Сен 25 июня 1950 года, когда США и южнокорейские марионетки развязали агрессивную войну, созвал чрезвычайное заседание Кабинета Министров КНДР и сказал, что на варварскую агрессивную войну врагов мы должны ответить освободительной войной, что победа будет за нами. Он в следующий день, выступив по радио с речью «Все силы для победы в войне», призвал всю армию и весь народ на решительное сражение против США, на победу в Отечественной освободительной войне.

Ким Ир Сен считал, что решающий фактор победы в войне заключается не в контингенте и вооружении армии.

В один из июльских дней 1950 года вскоре после начала войны он принял одного иностранного корреспондента. Когда тот спросил о возможности отразить вооруженное нападение США, вождь ответил, что наша Народная Армия сражается против американских агрессоров и их приспешников за дело справедливости, за свободу и независимость своей Родины, что корейский народ, долго находившийся под колониальным игом, не желает стать рабами американских империалистов. А затем вождь подчеркнул, что Корейская Народная Армия сможет обязательно добиться победы, так как сражается с врагами, получая непрерывную помощь и поддержку всего корейского народа и всех прогрессивных людей в мире.

Вождь вел к победе суровую войну, считая ее решающим фактором стойкую духовную силу всех военных и штатских в стране.

Под его руководством все воины КНА и народ в тылу, проявляя небывалую самоотверженность и массовый героизм, встали на священную войну для разгрома врага и защиты Родины. В результате, Отечественная освободительная война стала всенародной войной.

Во весь период войны вождь с незаурядным полководческим искусством, военной стратегией и самобытными методами ведения боев непрерывно наносил американским агрессорам сокрушающие удары.

Вождь твердо придерживался стратегии преодоления численного и военно-технического превосходства противника на основе нашего морально-политического и тактико-стратегического превосходства. Таким образом, он разработал самобытные методы ведения боев, в том числе боевые действия в горных и ночных условиях, способы туннельного



Парадные колонны героической КНА бодро маршируют с тем духом, когда разгромили американских агрессоров, бахвалившихся своим «всемогуществом» в мире *(в 1953 г.)*.

боя и движение охотников за самолетами, что создало надежную гарантию для достижения победы в войне.

Его самобытной стратегией и тактикой, методами ведения боев подавлялось численное и военно-техническое превосходство США.

И «непобедимая дивизия», и «летающая крепость», и «непотопляемый остров» США не дали им избежать поражения в войне.

Во весь период войны Соединенные Штаты, получая сокрушительные удары, терпели поражения. Они бахвалились победами в истории агрессивных войн, но впервые потерпели поражение на корейской войне, от чего был разбит в пух и прах миф об их «непобедимости».

Наша победа в войне преградила и пресекла попытки США развязать 3-ю мировую войну, спасла человечество от катастрофы ядерной войны, открыла в мировом масштабе эпоху нового подъема антиимпериалистической и антиамериканской борьбы.

Созданные вождем традиции побед блестяще унаследовал Полководец Ким Чен Ир.

В прошлом веке почти не прекращались вооруженные провокации врага, включая инциденты с американским вооруженным шпионским кораблем «Пуэбло», крупным шпионским самолетом «ЕС-121» и инцидент в Пханмунчжоме. Но Ким Чен Ир с небывалой отвагой и дерзновением срывал на каждом шагу происки США для поджигания новой войны и прославлял на весь мир достоинство и мощь Родины.

В 1990-е годы, когда достигли апогея происки реакционных сил империализма с целью удушения КНДР, он всесторонне проводил политику сонгун и продолжал далекий сонгунский путь для укрепления непобедимой военной мощи. Одерживая победу за победой в противоборстве с США, он стойко защитил судьбу страны и народа и прославил традиции побед.

Высоко подняв знамя сонгун, он в небывало трудных условиях истории защитил Родину, революцию и социализм, укрепил нашу страну военной державой и страной-обладательницей ядерного оружия, что гарантирует вечное процветание нации. Все эти чудеса истории мог сотворить только Ким Чен Ир.

Маршал Ким Чен Ын надежно отстоял заслуги великих вождей, которые беспрерывно одерживали победу за победой в конфронтации с США, и поднял достоинство страны на вершину славы.



На Площади имени Ким Ир Сена разносятся ликующие возгласы «Мансе!», которые раздавались и на площади Победы.

Он под носом врага без колебаний инспектировал Пханмунчжом, качхильбонский пост и оборонительные батареи на островах, руководил на месте боевыми учениями воинских частей и пробным пуском стратегического оружия, чтобы поднять Народную Армию на решительную защиту страны и привести ее в полную боеготовность.

Под его руководством наша Родина прославляет свою мощь как идейно-политическая держава, где вся армия и народ крепко сплочены вокруг своего лидера, и укрепляет свой статус готовой на наступление и оборону военной державы, которая обладает ядерным оружием, по своей воле изготавливает и запускает ИСЗ.

Ознакомившись с реалиями Кореи, один иностранный деятель с волнением сказал:

«Сегодня мир реально видит наследование военных побед Кореи.

В 1950-х годах Ким Ир Сен своей философией о 3 победах победил сильных врагов под выстрелами и канонадой в ожесточенной войне. Ким Чен Ир политикой сонгун поставил на колени сильных врагов в почти 60-летней войне без выстрелов и канонады. Ким Чен Ын, как они, сейчас незаурядным сонгунским руководством ведет борьбу за защиту и окончательную победу социализма Кореи.

Что же показывает миру долголетняя история противоборства между КНДР и США? Она красноречиво подтверждает, что горькие традиции США – это подвергаться мощным ударам и терпеть поражения, а славные традиции Кореи – это срывать их серьезные вызовы. Эти две традиции никогда неизменны как неизбежность и закон истории. И их последнее воспроизведение приближается не по дням, а по часам…»

Это не только мнение одного иностранца, но и единодушное суждение прогрессивных людей в мире.

Сейчас Соединенные Штаты, нагнетая на Корейском полуострове напряженность, непрерывно размещают на нем и в ее окрестностях новейшие виды разного вооружения и, подстрекая марионеточные власти Южной Кореи на конфронтацию с соплеменниками, отчаянно прибегают к военным учениям для развязывания ядерной войны против КНДР и проискам для свержения ее строя.

Однако после вторичного 25 июня повторно наступит 27 июля.

Прошлая корейская война положила начало закату США, но вторая приведет их к полному краху.

Все военные и штатские нашей Родины, создавшие под руководством великих вождей традиции побед, непременно добьются окончательной победы, следуя только за Ким Чен Ыном.

Статья Ом Хян Сим,
фото Чвэ Вон Чхора



Революционный эпизод

Как появилась вьючная упряжь?

Однажды великий вождь Ким Ир Сен в разгаре войны, июле 1951 года в пути во фронтовые войска столкнулся с одной минометной частью, преодолевавшей крутой перевал.

Минометчики, поднимавшиеся на перевал, несли на плечах разобранные минометы, и на их лицах текли крупные капли пота.

Вождь подошел к ним и спросил, не трудно ли им шагать, неся на плечах миномет. И все бойцы, не ожидавшие в походе встретиться с Верховным, с чувством радости и счастья взволнованным голосом бодро ответили, что не трудно.

Но у вождя, взвесившего в уме вес миномета, давившего плечи и спину солдат, помрачнело лицо, и он думал об этом и в Ставке.

Вызвав через некоторое время к себе командующего артиллерией, он сказал, что бойцам трудно ходить по горам с минометами и снарядами на плечах и спине, что командирам надлежит постоянно обращать внимание на то, чтобы облегчить их тяготы. Вождь продолжил, что и во время антияпонской войны партизаны сражались с врагами, возя оружие и боеприпасы на лошадях, так что и сейчас бойцам нельзя носить их на плечах и спине, и указал возить минометы и снаряды на лошадях. Он сказал, что в топографических условиях нашей страны, где много гор и рек, удобно возить их на вьючной упряжи, и это не только облегчит бремя солдат, но и поможет им не трудно преодолевать горы и быстро маневрировать.

Вождь распорядился изготовить два вида вьючной упряжи соответственно для миномета и снарядов, лично сам нарисовал на бумаге их схему и подробно объяснил, как их сделать.

Впоследствии он, осматривая образцы пробной вьючной упряжи, проявлял внимание к тому, чтобы не было никакого изъяна.

При их осмотре вождь, увидев на ней находящийся поперек ствол миномета, велел изготовить так, чтобы можно было грузить его вдоль спины лошади. А при виде того, что груз на вьючной упряжи лежит не вплотную, сказал, что его надо грузить впритык, чтобы он давил равномерно, что лишь тогда груз во время похода по горам не будет качаться или зацепляться за ветки деревьев.

Увидев кольца на вьючной упряжи, он подчеркнул, что следует сварить их крепко, чтобы они не выворачивались при затяжке шнура. А при осмотре вьючной упряжи после усовершенствования он, предложив осмотреть ее с минометом и снарядами при движении лошади, сказал, что с ней и форсированный марш не будет проблемой, если бы мы пораньше узнали это и обеспечили ею солдат, то уже давно бы облегчили их тяготы.

Благодаря тщательному руководству и теплой заботе вождя, проявлявшего горячую любовь к воинам, впоследствии минометные части КНА снабдили новой вьючной упряжью, и минометчики, быстро преодолевая крутые перевалы, могли наносить американским агрессорам сокрушительный огонь. □

Записки

Победа будет всегда за нами



Прошло 63 года с тех пор, как был дан салют в честь Победы в Отечественной освободительной войне.

Я и сейчас помню, как мы с боевыми соратниками, обнявшись от радости, громко воскликали «Мансе!»

Отечественная освободительная война в 1950-годы была противоборством нашей молодой Республики, основанной всего несколько лет назад, с «могучей державой» – США, которые не имели ни одного поражения в более 110 агрессивных войнах. Наглые США, поджигая агрессивную войну против нашей Родины, пустословили, что они одним махом всего за 3 дня оккупируют всю северную часть Кореи.

Но развязанная ими война увенчалась победой корейского народа, а Соединенные Штаты потерпели поражение.

В горниле войны именно великий вождь Ким Ир Сен, разгромив американских агрессоров, впервые создал чудо в мировой истории.

Вождь всегда находился среди армии и народа и опирался на их неиссякаемые силы. Я в дни войны, работая машинисткой в Ставке Верховного Главнокомандования, видела его глубокую любовь и доверие к армии и народу.

И поныне я не могу забыть трогательный эпизод, который в разгаре войны рассказал мне один офицер в Ставке.

В один июньский день 1952 года вождь, руководивший важным совещанием командного состава армии, в перерыве вышел на улицу. Подойдя к молоденькому часовому на посту у здания, где шло совещание, вождь тихо спросил у него, сможем ли мы победить в войне.

Выслушав его бодрый ответ, что мы непременно победим, вождь снова спросил, как же можно одержать победу.

В этот раз часовой ответил, что мы обязательно победим, так как наш народ и армия крепко сплотились вокруг великого вождя и пользуются поддержкой революционных народов мира.

Часовой продолжил, что его земляк, вступивший вместе с ним в армию, прислал ему с фронта письмо, в котором писал, что при достатке ручных гранат разгром США – не проблема, что мы обязательно победим.

Вождь с удовлетворением посмотрел на него и, выставив его перед окружившими командирами, громко сказал, что солдат уверен в победе, и он верит его ответу.

Тогда при рассказе того офицера я подумала, что трудно сосчитать всех людей на фронте и в тылу, с которыми встретился вождь, преодолевая далекий путь под огнем во время ожесточенной Отечественной освободительной войны. И я считаю, что благодаря именно этому была достигнута великая победа в войне.

Хотя истекло 60 с лишним лет со Дня Победы в войне, но созданные тогда вождем традиции побед продолжаются и сегодня.

США раскаивались и переживали, что напали на наш народ, плохо зная его, но и поныне, забыв этот урок, не брезгуют всякими средствами и способами, пытаясь снова посягнуть на нашу страну.

Но они каждый раз преклоняли колени перед великими вождями, которые с невиданной отвагой, дерзновением и гениальным полководческим искусством срывали их безрассудные агрессивные происки для поджигания новой войны.

Итак, славные победы КНДР и позорные поражения США в противоборстве между ними наглядно показали всему миру, что поистине сильны армия и народ именно Кореи.

Через такие испытания я сделала вывод, что только наши армия и народ будут вечно гордиться победителями.

Я уверена, что под мудрым руководством Ким Чен Ына, направляющего борьбу за защиту и окончательную победу социализма, мы в противоборстве между КНДР и США будем достигать лишь победы.

Ветеранка войны Сон Ён Сир из 75-й «инминбан» в квартале Кэсон Моранбонского района в городе Пхеньяне



– Традиции побед –

Немеркнущие заслуги в достижении победы в войне

– В месте историко-революционной славы в Чонсыне –

Наступает День Победы 27 июля, когда армия и народ нашей Родины впервые в мировой истории войн поставили на колени американских агрессоров.

Недавно я вместе с экскурсантами побывал в месте историко-революционной славы в Чонсыне, который находится в квартале Чонсын Моранбонского района в городе Пхеньяне.

Великий вождь Ким Ир Сен, находясь здесь с января 1951 года по декабрь 1953 года, направлял работу Военного Комитета КНДР и Кабинета Министров КНДР.

Сначала я с экскурсантами прошел в Историко-революционный музей Чонсын.

В зале № 1 имелся фотоматериал с изображением Ким Ир Сена, который, одержав победу в 3-летней войне против США, проверяет и подписывает документ Соглашения о перемирии. Фотоматериал вызывал чувство почтения и благодарности к нему как всепобеждающему стальному полководцу, который впервые в истории мира победил коалиционные силы империализма во главе с США и прославил на весь мир облик героической Кореи.

Часть Историко-революционного музея Чонсын.







В зале № 2 я с экскурсантами остановился перед экспонированными минометом и автоматом. Они привлекали внимание многих экскурсантов оттого, что их рабочие военной промышленности своими силами произвели в тяжелые и ожесточенные дни войны. Разные фотоснимки о горняках Комдока и рабочих швейных фабрик показывали, как они добивались новаторских успехов в добыче руды и производстве военного обмундирования. А через фотоматериалы о приказах и резолюциях для военного производства экскурсанты познали справедливость разных мер, принятых вождем с целью обеспечения производства в военное время.

В залах № 3 и № 4 экскурсанты с чувством тоски по вождю ознакомились с разными фотоматериалами с его изображением, историческими материалами и фотоснимками. Они передавали, как он в дни войны инициативно направлял работу по строительству просвещения, науки, здравоохранения и культуры, по стабильности жизни населения. Среди них имелись меры для оказания помощи пострадавшим от войны жителям, директивы о подготовке к введению всеобщей бесплатной медпомощи, о введении системы добавочного продовольственного снабжения рабочих и служащих по низкой цене.

Во время осмотра залов № 5 и № 6 экскурсанты снова почувствовали стальную волю и дерзновение вождя, который с твердой верой в победу вел с дальновидностью подготовку к послевоенному восстановлению и строительству, а также – энергичную борьбу за окончательную победу в войне.

Выйдя из музея, я с экскурсантами прошел в здание, где вождь проверил и подписал документ Соглашения о перемирии. В помещении сохранялись разные исторические реликвии, как бы и сейчас передавая экскурсантам эпизод в тот памятный день. При виде использовавшейся им авторучки экскурсантам казалось, что снова слышат, как он, подняв вверх документ насчет Соглашения о перемирии, сказал, что нами решительно сбита спесь с американских агрессоров.

При осмотре других исторических зданий, в том числе служебного кабинета вождя, экскурсанты познали, что КНДР под мудрым руководством гениального военного стратега и стального Полко-

Служебный кабинет Ким Ир Сена во время войны *(налево в туннеле, направо на открытом месте)*.





водца Ким Ир Сена, одержав победу над сильнейшей империалистической державой, вписала новую страницу в мировую историю войн.

Перед зданием, где вождь направлял работу Военного Комитета, экскурсовод с волнением сказала:

– В один из апрельских дней 1952 года великий вождь, вызвав к себе военных командиров и ответственных работников, рассказал о встрече с одной женщиной, радовавшейся, получив письмо от сына с фронта. От неимения бумаги ее сын в перерыве между боями вырвал из блокнота листки и, склеив их кашей, сделал конверт. Увидевший этот конверт вождь сказал, что бойцы почувствуют большую радость, если мы пошлем им полевые почтовые открытки, и добавил, что надлежит обязательно напечатать военные почтовые открытки и послать их всем фронтовикам.



Посетители осматривают разные экспонаты.

Услышав этот трогательный эпизод, экскурсанты подошли к туннелю, который вождь использовал при сильных бомбардировках врага. И сейчас туннель находился в прежнем виде, как бы передавая незабываемую историю. У его входа экскурсанты с волнением вспоминали, как вождь под светом свечи, несмотря на массированные бомбардировки вражеских стервятников, вынашивал оперативный замысел для победы в войне.

Экскурсовод рассказала, что он в самом разгаре войны принял меры для отзыва воинов с фронта в вузы, подготовки народа к зимовке и введения системы всеобщей бесплатной медпомощи и направлял работу по составлению плана послевоенного восстановления и строительства. Слушая ее объяснение, экскурсанты осмотрели в туннеле служебный кабинет вождя, зал заседаний и другие места, а затем – полуподвальную и наземную столовые, место для беседы и др.

Действительно, всюду в месте историко-революционной славы в Чонсыне передавались немеркнущие заслуги Ким Ир Сена, который, проявляя незаурядную военную мудрость, отвагу, дерзновение и самобытные методы ведения боев, выдающееся полководческое искусство, доверие и горячую любовь ко всем военным и штатским, добился победы в Отечественной освободительной войне.

На лицах уходящих из места историко-революционной славы экскурсантов отражались твердое убеждение и решимость под руководством Маршала Ким Чен Ына навеки прославлять немеркнущие заслуги вождя в деле достижения победы в войне.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Пан Ын Сим



Не возвратит его им ни в коем случае

В последнее время в США часто раздаются голоса, требуя вернуть их вооруженный шпионский корабль «Пуэбло», задержанный с поличным в КНДР.

Как известно всему миру, 48 лет назад, в январе 1968 года моряки ВМС КНА задержали американский вооруженный шпионский корабль «Пуэбло», который вторгся вглубь территориальных вод КНДР, занимаясь разведывательными действиями. Задержание корабля «Пуэбло» потрясло Соединенные Штаты, и они намеревались вернуть его любым способом, прибегая ко всяким военным проискам. США, шумя, что задержание их корабля произошло впервые в их истории, выбрали т. н. военное возмездие. Введя в чрезвычайную боеготовность крупномасштабную группу из десятков военных кораблей, включая авианосец с атомным гребным винтом, и сотни самолетов, они в то же время, надеясь на свое «всемогущество», нагло требовали вернуть их корабль с экипажем.

Именно в то время Генералиссимус Ким Ир Сен решительно заявил, что мы не хотим войны, но отнюдь не боимся ее, что наш народ и Народная Армия на «возмездие» американских империалистов ответят возмездием, на их тотальную войну – тотальной войной. Его заявление, подобное взрыву бомбы, нанесло сокрушительный удар по бесновавшимся фанатикам войны. А нашу армию и народ оно подняло на противоборство с американскими агрессорами и привело в полную боеготовность, чтобы стать торпедами и бомбами, беспощадно громящими всех врагов, если они осмелятся напасть на нашу страну.

В то время вождь предложил Ким Чен Иру с позиции Верховного Главнокомандующего решить, как он поступит с кораблем «Пуэбло».

Ким Чен Ир решительно ответил: он ни в коем случае не выпустит на свободу экипаж корабля «Пуэбло», пока янки не пришлют акт о капитуляции; корабль «Пуэбло» – наш трофей, и он не вернет его им, даже если они пришлют акт о капитуляции; а в далеком будущем он, выставив в музее задержанный с поличным американский вооруженный шпионский корабль, будет рассказывать потомкам, что этот шпионский корабль мы отняли у американских империалистов.

Итак, стальная воля двух полководцев, не прощающих ни на йоту тех, кто посягает на жизнь и достоинство КНДР, и непобедимая сила нашей армии и народа, которые с единой душой и мыслью поддерживают их волю, заставили США, в конце концов, встать на колени и признать свое преступление.

Правительство США прислало КНДР извинительный документ с просьбой извинить их за шпионаж и враждебные акции, совершенные кораблем «Пуэбло», и гарантией, что впредь любой их корабль никогда не нарушит территориальные воды КНДР.

Однако Соединенные Штаты не извлекли надлежащего урока из этого инцидента и, продолжая прибегать к враждебной политике, непрерывно совершали военно-поджигательские происки против КНДР, но им каждый раз приходилось испить горькую чашу поражения.

На реке Потхон в Пхеньяне сегодня стоит корабль «Пуэбло» как живой свидетель, подтверждающий всем людям в мире, что любая провокация США против КНДР не избежит беспощадной кары, что в противоборстве между ними победа будет всегда за Кореей, а поражение – за США.

Соединенные Штаты, поднимая шум, требуют вернуть вот такой-то корабль «Пуэбло», но ничего не добьются. КНДР не возвратит его им ни в коем случае.

Кан Гён Су

Шпионский корабль «Пуэбло» передает победу КНДР в конфронтации с США.



Укрепляя несокрушимую военную мощь

Уже прошло 4 года после того, как Ким Чен Ыну 17 июля 2012 года было присвоено воинское звание Маршала КНДР.

С тех пор все военные и штатские нашей Родины, называя его «нашим Маршалом», преданно следуют за ним.

Наш Маршал!

В этом зове отражено их чувство почтения и благодарности к нему, прославляющему мощь и достоинство корейской нации, которую никто не смеет тронуть. И они вспоминают, как весь мир следил, какой путь выберет Корея в море печали и горя после скоропостижной кончины Полководца Ким Чен Ира.

В то время Ким Чен Ын сначала инспектировал 105-ю гвардейскую Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су КНА. Там он рука об руку, плечом к плечу сфотографировался с вытирающими слезы сжатыми кулаками офицерами и воинами, поднявшимися после национального траура. При виде этого весь мир снова познал его незыблемое убеждение в том, что мощное оружие гарантирует достоинство и вечное процветание страны и нации.

У Маршала Ким Чен Ына отдача приоритета оружию и военному делу была главным принципом и стратегической линией революции, которые неизменны при любых нажимах и катаклизмах истории.

Он на передовой линии под носом врага, руководя учениями по артиллерийскому огню боевыми снарядами, говорил, что наш народ может спокойно форсировать строительство могучего социалистического государства оттого, что все воины и офицеры КНА с чувством пламенного патриотизма твердо стоят на страже Родины. А в Пханмунчжоме на переднем краю, где прямо противостоят обе стороны, он отметил, что следует прославлять в поколениях заслуги героической Кореи, которая, одержав победу в войне против коалиционных сил империализма во главе с США, изумила весь мир. Он продолжил, что в случае возникновения войны наша армия и народ заставят врага преклонить колена и подписать не соглашение о перемирии, а поставить печать на документе о капитуляции. На качхильбонском посту, где невооруженным глазом видны дула вражеских винтовок, он сказал воинам, что нельзя забывать то, что дорога за ними идет в родные края, где живут их любимые родители, братья и сестры, что их далекий пост не уединенный, и Верховный Главнокомандующий всегда находится вместе с ними. Его слова укрепили в сердцах воинов дух защиты Родины и твердую веру в победу.

Не зря южнокорейские СМИ об его инспекции качхильбонского поста на горе Осон сообщили:

«Первый председатель ГКО Ким Чен Ын инспектировал самый передовой пост, расположенный всего в 350 м от южнокорейского поста. Дальность эффективной стрельбы винтовки «К-2» – 600 м, так что его инспекция этого передового поста есть смелый поступок».

Инспектируя воинские части, он давал в подарок воинам пулемет, автомат и бинокль, отражающие его незыблемую волю продолжать сонгунский путь, руководил их сводными тактическими учениями и учениями по огневому удару в разных местах, где разгорается пламя пэктусских учений. В результате его испытанного руководства Народная Армия могла прославлять несокрушимую мощь непобедимых могучих вооруженных сил, которые готовы вести любую современную войну, имея самобытные методы ведения боев, богатый опыт и современные средства для наступления и обороны.

Ким Чен Ын предусмотрительно и решительно принимает разные военные меры для всемерного укрепления непобедимой военной мощи, защиты достоинства и суверенитета сонгунской Кореи путем изыскания и разработки новейших вооружений и новых видов оружия, включая новые крупнокалиберные реактивные орудия и утонченные миниатюрные ядерные боеголовки. Его невиданная отвага и дерзновение, незаурядное полководческое искусство были сильным ударом, прерывающим и сокрушающим серьезные военно-политические провокации враждебных сил, и вдохновляющим знаменем, вселяющим в сердца народа оптимизм и веру в окончательную победу.

Благодаря укрепляющейся с каждым днем революционной могучей армии сегодня народ нашей Родины без всяких тревог проектирует и реализует план для большого счастья и прекрасного будущего.

Великая стратегия и окончательная победа корейской революции связана с прямым продвижением вперед по пути самостоятельности, сонгун и социализма. Наш народ, который, почитая Ким Чен Ына Маршалом КНДР, прямо продвигается вперед по пути самостоятельности, сонгун и социализма, ждут всегда только победы и слава.

Хан Син Э





Калуньское совещание (1)

В последней декаде июня товарищи, как обещали, стекались в Калунь. Здесь уже действовали наши революционные организации. Еще к 1927 году мы считали необходимым создать базу нашей деятельности в узле путей, ведущих к различным районам Маньчжурии, и начали оказывать свое влияние на эту местность, направив сюда активистов комсомола.

Мы решили провести совещание в Калуне, учтя, что это село расположено на удобном для коммуникации месте и является скрытой базой деятельности, позволяющей надежно обеспечить безопасность участников совещания и сохранение тайны.

Калунь было местом, где часто бывали деятели антияпонского движения, но враг не заметил этого. Местные жители активно поддерживали наше дело, и оно было действительно идеальным местом для совещания.

Когда я прибыл сюда, меня ждал на станции Чон Хэн Чжон, главный командир Детской экспедиции. Когда я посещал Калунь, он всегда встречал меня на станции и сопровождал.

В Калуне обстановка была сравнительно спокойнее, чем в Дуньхуа и в Гирине.

В то время атмосфера в Цзяньдао была очень напряженной после восстания 30 мая. Положение еще больше накалилось в связи с тем, что японские войска скоро вторгнутся в Восточную Маньчжурию. Японский империализм намеревался ввести свои войска в Цзяньдао с тем, чтобы подавить революционное движение, быстро растущее в этом районе, и, оккупировав Маньчжурию и Монголию, занять плацдарм для нападения на СССР. С этой целью генерал-лейтенант Кавасима, командир 19-й японской дивизии, дислоцированной в Ранаме, инспектировал Лунцзин, Яньцзи, Байцаогоу и Тоудаогоу. Одновременно инспектировали Восточную Маньчжурию начальник штаба гиринских войск Гоминьдана и начальник административного управления. Именно в ту пору революционные организации в Цзяньдао призывали выдворить отсюда генерал-лейтенанта японских войск, начальника штаба гоминьдановских войск и начальника административного управления.

Тогда я, прибыв в Калунь, остановился в доме Рю Ён Сона и Чан Со Бона, учителей Чинмёнской школы.

Чан Со Бон, обучая детей в этой школе, выполнял также и должность руководителя филиала редакции газеты «Тонъа ильбо». Он, как Чха Гван Су, умел хорошо писать, имел широкий кругозор, работал с энтузиазмом и снискал любовь товарищей.

Но у него был один изъян. Дома он часто ссорился с женой. Когда друзья давали ему совет на этот счет, он отвечал с недовольством, что у него жена феодальных взглядов и идеалы их никак не совпадают. Я уговаривал и критиковал его, чтобы он получше привязался к семейной жизни, но и это ощутимого эффекта не дало.

После организации Корейской революционной армии Чан Со Бон поехал в Чанчунь покупать оружие и был там арестован. Говорят, что он стал ренегатом и одно время был мобилизован на «операцию», направленную на то, чтобы заставить меня «капитулировать».

Ким Хёк и Чан Со Бон совершили особенно большие подвиги в деле воспитания жителей Калуня в революционном духе. Они вместе со знатными людьми этой местности создали школу и вечерние курсы и, опираясь на них, вели просветительскую работу, преобразовали Крестьянское общество, Общество молодежи, Детское общество, Женское общество и другие просветительные организации в революционные: Крестьянский союз, Антиимпериалистический союз молодежи, Детскую экспедицию, Общество женщин, и воспитывали широкие слои населения надежными борцами за антияпонскую революцию. Именно в Калуне был основан журнал «Большевик» под заведованием Ким Хёка.

В Калуне, как и в Сидаохуангоу, я продолжал размышления о пути корейской революции. Когда резюмировал то, что задумывал и обобщал примерно месяц с лишним, получилась статья довольно большого объема. Я написал эту статью потому, что ощущал всеми фибрами души насущную необходимость новой руководящей теории, которой требовала национально-освободительная борьба нашей страны.

Да и то сказать, ведь нельзя же было ни на шаг продвинуть вперед революцию без новой руководящей теории.

И в 1930-х годах революционные выступления угнетенных народов, требовавших самостоятельности, еще более расширялись в мировом масштабе. Азия была континентом, где развернулась наиболее ожесточенная на земном шаре освободительная борьба угнетенных народов против империалистов.

Азия стала центральной ареной национально-освободительной борьбы колониальных стран, ибо к этому времени империалисты все более откровенно совершали агрессии для захвата концессий у отсталых азиатских государств, и народы многих стран Востока смело поднялись на решительную борьбу в защиту национального суверенитета.

Никаким силам нельзя было остановить справедливую борьбу народов Востока, стремившихся выгнать внешние силы и жить в новом, свободном и демократическом обществе.

В ногу со скачком революции в СССР и Монголии бушевали могучие волны революции в Китае, Индии, Вьетнаме, Бирме, Индонезии и других странах Азии. Именно тогда ткачихи Индии, неся красное знамя, устраивали манифестации на улицах, которые приковали к себе внимание мира ненасильственным и неподчиняющимся движением.

Китайский народ встретил 1930-е годы в пламени второй гражданской войны. Безмерно взволновали и воодушевили нас революционная борьба, развернувшаяся в Китае и многих других странах Азии, и активные выступления народа внутри самой Кореи.

В наши души вселилась незыблемым убеждением вера, что вполне можно поднять народ, бороться с японским империализмом и победить его, если только основать партию и создать правильную руководящую теорию.

В этот период на арене национально-освободительной борьбы в нашей стране все еще давали себя знать разные идеи и доктрины, представлявшие позиции и интересы различных партий и группировок. Они увлекали массы то в одну, то в другую сторону. Однако все эти теории страдали той или иной ограниченностью, связанной с эпохой и классом.

Вооруженную борьбу Армии независимости мы считали самой высокой формой национально-освободительной борьбы, развернувшейся до тех пор. В ней участвовали наиболее активные деятели антияпонского движения из левых сил национализма и другие патриоты. Они организовали отряды Армии независимости и начали вооруженную борьбу, ибо верили, что отнятую страну можно вернуть только войной за независимость.

Одни полагали, что можно завоевать независимость только через военную деятельность крупными отрядами, другие утверждали, что тактика непосредственного террора является лучшим методом изгнания японских империалистов, третьи же говорили, что реальным условиям Кореи отвечает стратегия: хорошо подготовить армию и добиться независимости во взаимодействии с великими державами – СССР, Китаем и США, когда они будут вести войну с Японией.

Все эти утверждения были направлены на кровавую войну против японского империализма.

Однако Армия независимости в своей борьбе не имела научной тактики и стратегии, позволяющих осуществить до конца эти намерения, не располагала сильным и испытанным руководством, способным довести до победы войну за независимость, и не успела заложить прочную базу в массах, призванную поддерживать ее борьбу людскими, материальными и финансовыми ресурсами.

Из реформистских теорий привлекала внимание деятелей движения за независимость именно «теория подготовки реальных сил» *(ее короче называли «теорией подготовки»)*, выдвинутая Ан Чхан Хо.

Мы уважали личность Ан Чхан Хо как честного, совестливого борца-патриота, посвятившего всю свою жизнь движению за независимость страны, но не приветствовали его теоретическую концепцию.

И линия Шанхайского временного правительства на ненасильственное движение за независимость тоже не встречала поддержку и сочувствие масс.

Вскоре после своего образования названное правительство стало существом, вызывающим разочарование людей, потому что оно проводило время, цепляясь последовательно за ненасильственную дипломатическую линию, не обещающую никакой надежды. Поэтому всегда холодно относилась к нему Армия независимости, абсолютизировавшая военную линию.

Не стоила именоваться и какой-нибудь линией петиция Ли Сын Мана, который упрашивал отдать Корею под опеку Лиги Наций, а «доктрина об автономии», с которой выступали правые силы национализма, была не более чем химерой, противоречащей духу независимости нации.

Коммунистическая партия Кореи, созданная в 1925 году, прекратила свое существование, тоже не успев разработать научно обоснованную тактику и стратегию, соответствующие реальным условиям Кореи.

Вообще говоря, недостаток, присущий стратегии и линии предыдущего поколения, состоял в том, что оно не верило в силу народных масс и отвернулось от них.

Деятели движения предыдущего поколения, все без исключения, пренебрегали истиной, что народные массы являются хозяевами революции, и они имеют силу продвигать революцию вперед. Японский империализм можно было свергнуть, только опираясь на организованную силу миллионных масс, но деятели антияпонского движения нашей страны полагали, что и революцию, и войну за независимость страны могут вести лишь избранные люди особой категории.

Люди, которые вели коммунистическое движение, тоже с такой позиции не закладывали фундамент как следует, а создали партию путем провозглашения ЦК из нескольких лиц верхушки, не шли в гущу масс и занимались много лет грызней за гегемонию, расколовшись на всякие группировки вроде партии из трех человек и группы из пяти человек.

Линия и стратегия предыдущего поколения имели также серьезный недостаток – они не опирались прочно на живую действительность Кореи.

Я пришел к выводу, что для разработки правильной руководящей теории, отвечающей живой действительности Кореи, следует все проблемы продумывать самостоятельно, в соответствии с реальными условиями своей страны и решать их оригинальным методом, не абсолютизируя классику или опыт другой страны. Нельзя было целиком перенять, например, опыт Октябрьской революции при создании руководящей теории или сидеть сложа руки в надежде, что Коминтерн даст какую-либо панацею от всех болезней.

«Нам не на что опираться, кроме как на силу народных масс. Развернем кровавую битву с японскими империалистами, веря в силу двадцати миллионов корейских соотечественников и сплотив воедино их силу», – часто звучал в моей душе такой крик.

С этой решимостью я старался вложить в каждую фразу доклада идеи, которые сегодня мы называем чучхе. Я намеревался включить в доклад все серьезные вопросы, связанные с дальнейшей судьбой нашей революции.

Тогда я глубоко задумался, в частности, над проблемой вооруженной борьбы.

В докладе мы определили вопрос о развертывании с оружием в руках тотальной антияпонской войны как основную линию антияпонской национально-освободительной борьбы, как первостепенную задачу корейских коммунистов.

Понадобилось много времени, чтобы принять решение вести вооруженную борьбу и определить ее в качестве курса. Когда в Калуне мы приняли этот вопрос как главный наш курс, мы пока еще оставались почти с пустыми руками. Но даже в таких условиях я утверждал, что для развертывания вооруженной борьбы нужно создать армию нового типа силами молодых коммунистов.

Тогда нашлись и такие, кто высказывал иное мнение: достаточно, мол, действовать в рядах ныне существующей Армии независимости и нет надобности создавать другую армию, иначе будут расколоты антияпонские вооруженные силы.

(Продолжение следует.)

Факсимиле подписи отражает волю к объединению



На стеле факсимиле поставленной в последние часы жизни подписи Ким Ир Сена на документе об объединении Родины.

Все корейцы в июле-месяце каждого года испытывают глубокую тоску по великому вождю Ким Ир Сену, который до конца своей жизни отдавал всего себя во имя примирения и сплочения нашей нации, объединения Родины.

При воспоминании о великой жизни вождя их душа устремляется в Пханмунчжом, где стоит стела с факсимиле его подписи.

«**Ким Ир Сен**

7 июля 1994 г.».

В этой подписи на историческом документе об объединении Родины отражается его воля и чувство бесконечной любви к нации.

С первого же дня раскола страны до последнего часа своей великой жизни он всегда думал об объединении Родины.

Вождь, говоря, что объединение страны – это самый большой подарок, который он может дать нашей нации, непрерывно размышлял и прилагал титанические усилия к его достижению, имел немеркнущие заслуги в этом деле. В эти дни патриотической самоотверженности он выдвигал разные предложения для объединения страны и подписал многие документы, связанные с его достижением.

В трех хартиях объединения Родины, отражая его мысли и усилия, освещены главные принципы, которых наша нация должна постоянно придерживаться в деле объединения страны, и ясные ответы на все вопросы, включая пути и методы создания объединенного государства. Испытывая больше других душевную боль от раскола нации, он выдвинул три принципа объединения Родины, предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё и Программу великой консолидации всей нации из 10 пунктов, которые озарили всем корейцам путь к реализации дела объединения страны.

Не только это!

Вождь, говоря, что вдоволь выспится и отдохнет после объединения страны, работал даже и в день своего рождения и с чувством любви к своей стране и нации прошел далекий трудный путь, чтобы передать корейцам объединенную Родину как большой подарок. Следовательно, он и в последние часы своей жизни отдавал всего себя делу достижения объединения Родины.

И сегодня из памяти всех корейцев не стираются дни 1994 года.

В новогодней речи того года вождь подчеркнул, что объединение Родины как актуальная национальная задача нашего народа не терпит дальнейшего отлагательства, что нам следует, добившись объединения Родины, осуществить единодушное и страстное чаяние всей нации и передать потомкам объединенную Родину.

Выразив твердую волю добиться объединения страны, он прилагал энергичные усилия к открытию переломной ситуации в этом деле.

Ким Ир Сен создал все условия для переговоров Севера и Юга на наивысшем уровне, проходящих впервые в истории национального раскола, и направлял большие силы на их успешное проведение.

Вождь и 7 июля 1994 года напряженно работал, завершая подготовку к межкорейским переговорам. Он всю ночь напролет работал над связанным с делом объединения Родины важным документом и, подписав его, с радостью велел сотруднику доложить Ким Чен Иру о том, что он подписал документ, что, если сделать так, как сказано в нем, то все дела пойдут хорошо.

И впрямь, в мировой истории нет такого великого человека и пламенного патриота, как Ким Ир Сен, который в более 80-летнем возрасте до последнего часа своей жизни работал на благо страны и нации и скончался в служебном кабинете.

Как-то профессор одного университета в Сеуле сказал ученикам:

«7 июля 1994 года как памятный день еще более вселяет в сердца всех корейцев непреклонную волю Президента Ким Ир Сена к объединению Родины».

Несомненно, под руководством Маршала Ким Чен Ына непременно осуществится дело объединения страны, отражающее самоотверженные усилия во всей жизни и страстное чаяние великого вождя.

Чон Рён Чжин

На стройке царит дух Маллима

(Беседа корреспондентки нашего журнала с Ким Чин Соном – работником штаба строительства улицы Рёмён)

Корр.: Строительство улицы Рёмён форсируется темпами Маллима. Кажется, работа по созданию инфраструктуры началась вчера, но к изумлению уже поднимаются разные архитектурные сооружения, выявляя свои контуры. Расскажите сначала, пожалуйста, как произошло своеобразное название «улица Рёмён»?

Ким Чин Сон: Название новой улице дал Маршал Ким Чен Ын. В марте этого года он приехал на это место и посетил на Высшую Святыню чучхе – Кымсусанский Дворец Солнца, где в прижизненном облике находятся великие вожди, и на гору Рённам, где Полководец Ким Чен Ир дал твердую клятву «Корея, я прославлю тебя!» Говоря, что новая улица строится на значительном месте, откуда восходит заря корейской революции, он предложил назвать ее «улицей Рёмён». В тот день он, ознакомившись с проектом планировки новой улицы, с ее видом с птичьего полета, макетом и др. дал ценные советы для строительства улицы новым монументальным творением, демонстрирующим идеи нашей партии об отдаче приоритета науке и способным кадрам и мощь социалистической Кореи.

Корр.: В каком месте сейчас строится улица Рёмён?

Ким Чин Сон: Она строится от перекрестка Рёнхын до окружности Кымсусанского Дворца Солнца. Вокруг Башни Бессмертия на перекрестке Рёнхын создается архитектурный ансамбль великолепных сверхвысотных домов, в окружности Кымсусанского Дворца Солнца встанут благоустроенные многоэтажные здания в принципе соблюдения почтительности, а по обеим сторонам ведущей к туннели Кымрын-2 дороги – разные здания в гармонии с особенностями вокруг.

Корр.: А что является главным в строительстве улицы Рёмён?

Ким Чин Сон: Главное – это построить жилые дома педагогов, ученых и научных сотрудников Университета имени Ким Ир Сена и других вузов, детсады, ясли, прачечную, почту и другие общественные здания, разную сервисную сеть. Мы ведем одновременно строительство жилых домов и корпусов № 3 и № 4 Университета имени Ким Ир Сена, стараясь сделать новую улицу энергосберегающей и зеленой в XXI веке. В проектных и строительных учреждениях уделяют много сил реализации поставленной цели в решении вопроса об освещении и отоплении жилых домов и общественных зданий с помощью солнечных панелей, геотермических установок и естественного освещения, о создании зеленой архитектуры, построив оранжереи на крышах зданий.

Корр.: Когда началось и закончится строительство новой улицы?

Ким Чин Сон: Честно говоря, никто не знал, что Ким Чен Ын инициирует строительство новой улицы в то время, когда США и их сателлиты пытались преградить путь нашего народа к окончательной победе в свершении нашего революционного дела, достигли апогея их беспрецедентные санкции и происки для удушения КНДР и развязывания против нее новой войны. Получив весть о его руководстве на месте, я как проектировщик тоже изумился.

Ведь не все могут инициировать и форсировать строительство целой новой улицы во время суровой ситуации.

Но Ким Чен Ын, осветив направление и методы строительства, решил все вопросы и об обеспечении стройматериалов. Итак, мы после церемонии начала строительства 3 апреля 2016 года приступили к работе и, опережая график работ, форсируем строительство новой улицы темпами Маллима, чтобы построить ее до конца этого года.

Корр.: Скажите, пожалуйста, каков масштаб строительства?

Ким Чин Сон: Сейчас мы строим более 40 жилых домов, свыше 60 общественных зданий и ремонтируем десяток с лишним объектов.

На новой улице будут построе-



ны не только 7-, 8-этажные, но и 35-, 40-, 50-, 55- и 70-этажные жилые дома. Конечно, у нас нет опыта в строительстве 70-этажного дома, но мы уже накопили богатый опыт в ходе строительства улицы Чханчжон и улицы ученых «Мирэ», что гарантирует успех в его строительстве.

После завершения строительства улицы Рёмён, можно сказать, получится, что на нашей Родине каждый год строят новую улицу. Это снова продемонстрирует на весь мир то, что строительство в Корее – стране чучхе, форсируется небывалыми в мире темпами Маллима, не считаясь с требованиями имеющихся строительных методов. □

С верой только в собственные силы

На нашей Родине, где темпами Маллима создается чудо, день за днем совершаются новые чудеса и новаторство.

Это передают и гордые успехи в «70-дневном бою» в этом году.

В области оборонной промышленности один за другим добились успехов в разработке миниатюрных ядерных боеголовок; испытании моделирования повторного входа в атмосферу наконечника



боеголовки баллистической ракеты; земляном тесте выброса из сверхмощного ракетного двигателя с твердым топливом и отделении ступеней; земляном испытании выброса из сверхмощного ракетного двигателя межконтинентальной баллистической ракеты нового типа.

А героический кимирсенско-кимченирский рабочий класс, ученые и специалисты собственными силами и техникой произвели современные виды машин, что приумножило у всех людей национальную гордость и достоинство.

Например, на Кымсонском тракторном заводе произвели новый вид трактора в 80 лошадиных сил, а в области сельхозмашин – новый вид сеялки, машины возделывания гряды, комплексной пахотной машины, разбрызгивателя, окучника, картофелекопалки, комплексной кукурузной молотилки и передвижной комплексной рисовой молотилки. В Автомобильном объединении «Сынри» выпустили пятитонный грузовик с вновь разработанным дизельным двигателем в 115 лошадиных сил, на Чхончжинском автобусном заводе – автобус новой марки, в Электровозостроительном объединении имени Ким Чон Тхэ – электровоз с высокой мощностью. В области рыбной промышленности построили универсализированное рыболовное судно серии «Хвангымхэ *(золотое море)*», а на Рённамском судоремонтном заводе – торговое грузовое судно водоизмещением в 5 тысяч тонн.

Все машины, включая трактор, автобус и грузовик новых видов, возвысившие у людей чувство веры и оптимизма, не скопированы с образцов других стран, а под лозунгом «Собственные крепкие силы – превыше всего!» сделаны полностью нашими знаниями и техникой.

В мае этого года Маршал Ким Чен Ын, осмотрев новые виды машин, произведенных в качестве трудового подарка съезду партии-матери, выразил









большое удовлетворение.

При осмотре нового вида трактора Ким Чен Ын, говоря, что он схож с парнем-красавцем, моден и напоминает железный конь в защите социализма, с радостью продолжил, что все технические данные нового вида трактора с большой мощностью вполне достигли мирового уровня, что он изготовлен стопроцентно нашими силами и техникой, и это колоссальный успех. Осматривая машины, произведенные в области сельхозмашин, он сказал, что они сделаны прекрасно согласно природно-географическим особенностям нашей страны и телосложению корейцев, а затем похвалил, что великолепно изготовлены и вновь разработанный в Автомобильном объединении «Сынри» пятитонный грузовик и произведенный на Чхончжинском автобусном заводе автобус.

В тот день Ким Чен Ын отметил, что сделанные нашими силами, техникой и материалами машины, включая новые виды трактора, автобуса и грузовика, снова доказывают то, что собственные крепкие силы – наилучшие, а путь нашей жизни – именно в духе «своими силами сделать себя сильными». Он затем подчеркнул, что нам надо непременно искоренить импортоманию и поставить на ней точку.

Дух «своими силами сделать себя сильными» освещает, что хозяин судьбы человека – он сам, что он должен протórять свою судьбу лишь своими силами. Итак, с этим духом наш народ вырос всемогущим существом, обладающим такой духовной силой, для которой нет ничего невозможного, а наша Родина стала не пренебрегающейся никем непобедимой могучей державой.

Статья Хан Син Э,
фото Ким Чхора

Как бы предвидел светлое будущее нашей Родины



– В магазине «Мирэ» –

На нашей Родине, где непрерывно созидают условия для счастья людей, в последнее время построены магазин «Мирэ» и многофункциональная комплексная сервисная база для ученых и специалистов.

Они как близнецы, гармонируя с пейзажем живописной реки Потхон, находятся на ее берегу.

Войдя в магазин «Мирэ», я увидел многих посетителей.

Мое внимание привлекли сверкающая на фоне нежного и красивого света люстра в виде орбиты атома, как бы говорящая, что магазин обслуживает ученых и специалистов, мраморный пол и гармоничные отделы с разными товарами.

Трехэтажный магазин был переполнен разными электрическими и бытовыми электронными приборами, пищевыми продуктами, товарами ширпотреба, спортивными, культурными и вкусовыми товарами, и почти все они были отечественными.

У витрины своеобразного отдела вкусовых товаров на 3-м этаже я встретился с Ким Гван Хёном – научным сотрудником лазерного НИИ при Государственной академии наук.

– Маршал Ким Чен Ын при осмотре магазина «Мирэ», – сказал он, – отметил, что этот магазин как база торгового обслуживания построен сообразно плану партии. Он подчеркнул, что ему радостно оттого, что все растет число современных



Ким Гван Хён вместе с женой посетил магазин.





сервисных баз для народа. И я, пользуясь льготами на этой прекрасной базе торгового сервиса, укрепил решимость оправдать его большую заботу.

Его слова вызвали у меня волнение.

Рассматривая в магазине «Мирэ» радующихся ученых и специалистов, я направился на расположенную рядом с ним многофункциональную комплексную сервисную базу.

Там имелись мужские и женские бани с парной и сауной, построенные в современном вкусе игровой бассейн и парильни с сосновой корой и солью, и во всех местах царило оживление людей.

На втором этаже готовили 110 с лишним блюд, включая разные национальные и известные в мире кушанья. В отличие от первого и второго этажей со светлым светом третий этаж имел относительно мягкую и тихую обстановку. Там посетители





пили разные прохладительные напитки и любовались красивым пейзажем реки Потхон.

Меня наиболее обрадовало то, что все сооружения в магазине «Мирэ» и на многофункциональной комплексной сервисной базе возведены и обустроены из отечественных материалов.

При их осмотре я как бы предвидел светлое будущее нашей Родины, которая с каждым днем становится могучее и богаче.

Ответственная работница сервисной базы Чон Хян Ок сказала:



– Наша база отражает большую заботу Маршала Ким Чен Ына о народе. И мы будем усердно работать, чтобы приблизить светлое будущее нашей Родины, а все посетители, включая ученых и специалистов, вполне наслаждались благами наивысшей цивилизации.

Статья Кан Чин Сона,
фото Ким Ён Хо









– Поддерживая решение VII съезда ТПК –

Под знаменем духа «своими силами сделать себя сильными»

Чэрёнский рудник как одна из баз производства железной руды добивается больших успехов в ее добыче.

Его горняки, выполнив в апреле этого года полугодовой план добычи руды, форсируют работу по выполнению задач, выдвинутых на VII съезде Трудовой партии Кореи.

В этом году перед ними поставили весьма высокую, чем в прошлом году, цель производства руды. Для ее достижения они, опережая работу по удалению пустой породы, направляют первостепенное внимание на создание рудных полей. Соединяя свои силы и разум для преодоления разных трудностей собственными силами, они достигают больших успехов в добыче руды.

Один итог этого – спроектированная и сделанная своими силами автоматически управляющаяся компьютером лебедка для подъема 30-тонного тележечного грузовика. Это высокоэффективное техническое новшество, поднимающее на отвал тележку, где стоит крупный грузовик с пустой породой в кузове, сократило трату топлива и шин грузовиков и почти в 4 раза ускорило удаление пустой породы.

Бурильная машина работает со всей мощью.

Ответственный работник рудника Вон Ён Чхор сказал:

– Новаторство в удалении пустой породы расширило производственные успехи во всех областях, включая бурение и добычу руды. На Сынриском и Кымсанском участках бурильные бригады за сутки делают проходку более 200 м, а добычные бригады добывают 300 – 400 тонн руды. От этих успехов горняки убедились в том, что собственные крепкие силы – превыше всего, и с таким духом и стилем работы трудятся во всех местах и единицах рудника.

В бригаде ремонта тяжелых машин, соединяя творческий разум и внедряя разные технические новшества, своими силами отремонтировали крупный экскаватор и другие тяжелые машины, вдвое сократили и время ремонта. А в ремонтно-механическом цехе своими силами производят и используют масло для машинного оборудования.

На руднике своими силами создали процесс магнетизирующего обжига и, превращая имевшийся в пустой породе шпатовый железняк в магнитный, производят много рудного концентрата.

Разработка нового большого участка открыла надежную перспективу для резкого роста добычи руды, а разные культурно-бытовые пункты и снабженческая база повышают производственный энтузиазм горняков.

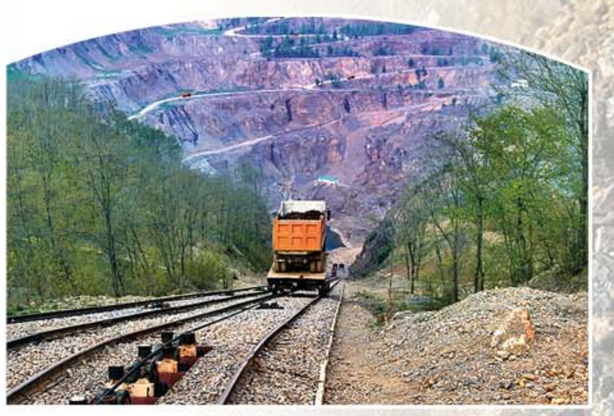
Технический работник рудника Ке Сон Гын сказал:

– Мы и впредь, всегда помня, что лишь собственные крепкие силы приводят к победе, своими силами и техникой произведем больше руды, чтобы ею поддержать страну.

Статья Кан Гён Су,
фото Им Чон Гука

Найдя в науке и технике ключ к росту добычи руды.





Усовершенствовав лебедку, ускорили удаление пустой породы.





Море цветущих яблонь перед перевалом Чхор

Колокольчики с белым цветком и искренность народа



Прекрасные цветы и деревья в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца отражают чистое и искреннее желание народа нашей Родины – навеки почитать Ким Ир Сена и Ким Чен Ира Солнцем чучхе.

С таким чувством и Ван Рё Ми, ученица третьего класса в Тэхынской неполной средней школе Сонгёского района в Пхеньяне, в этом году посадила в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца 15 тысяч саженцев колокольчиков с белым цветком.

Три года назад Рё Ми с чувством тоски по великим вождям посетила Дворец и увидела в его дендрарии поле расцветших колокольчиков с белым цветком. И она там, прижимая к груди белые цветки колокольчиков, испытала благородные чувства трудящихся, молодежи и учащихся всей страны, почитающих великих вождей и тоскующих по ним.

«Я тоже по примеру старших братьев и сестер, отцов и матерей посажу колокольчики с белым цветком», – решила она.

Ее идею поддержали отец и мать.

После нескольких дней на каникулах Рё Ми вместе с матерью поехала в город Кэсон, где живет бабушка. Узнав цель ее приезда, бабушка, сказав, что для такого дела нельзя ничего жалеть, передала ей полностью свой приусадебный участок. Она сказала внучке, что в отличие от дерева лишь при сажании годичных колокольчиков они могут хорошо испустить корни в новой почве, и побеспокоилась, что ей будет нелегко сажать и выращивать колокольчики.

И тут Ван Рё Ми тихо ответила:

– Бабушка, я хочу посадить в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца колокольчики, вырастив их своими руками. Ведь там великие вожди находятся в прижизненном виде.

Перед ее глазами предстало поле колокольчиков в том дендрарии. И она укрепила свою решимость, думая о цветах колокольчиков, отражающих чистую совесть и благородное чувство морального долга жителей нашей Родины, желающих вечно почитать их Солнцем.

У Рё Ми, впервые в жизни выращивавшей колокольчики с белым цветком, было немало трудностей, но она ничуть не колебалась.

Бабушка и сельчане удивлялись, смотря, как она хлопочет, чтобы предотвратить засуху, ущерб от насекомых-вредителей и болезней.

Таким образом, она принесла в дендрарий Кымсусанского Дворца Солнца ящик с выращенными ею саженцами годичных колокольчиков и бережно посадила их на поле.

О благородных делах Рё Ми ее друзья узнали намного позже.

Благоухающие белые цветки колокольчиков в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца отражают чистоту души Ван Рё Ми, многих граждан КНДР и учащейся молодежи, которые тоскуют по великим вождям и по их заветам с чистой совестью и искренним чувством морального долга преданно поддерживают руководство Ким Чен Ына делами сонгунской революции.

Статья и фото Кан Чин Сона

С чувством желания объединения страны

…
В детстве родные дети жили
Дружно в мире и согласии
Под одной крышей дома,
Спали под одним одеялом.
Пока они не ушли из жизни,
Пока не угасла у них тоска,
Корейцы на Севере и Юге,
Объединим нашу Родину,
Объединим нашу Родину.
…

Это – часть строф стихотворения «Пока не угасла тоска».

Художник О Соль Рим из творческой группы корейской живописи в Творческом объединении «Мансудэ», выбрав их темой своего произведения, создал корейскую живопись «70 лет в разлуке» и написал эти строфы на картине.

На картине изображена встреча старшего брата с Севера страны с младшим из Юга после 70-летней разлуки. Младший брат делает ему земной поклон, а рядом на земле валяются отброшенная им шляпа и трость. Картина от правдивости, живости и высокой идейной художественности получила высокую оценку на выставке в Творческом объединении «Мансудэ».

Однако многие люди не знали, с какими душевными переживаниями создал ее О Соль Рим.

– Можно сказать, что произведение – это продукт личных переживаний. Честно говоря, я давно задумал эту картину, слушая рассказы и стихи отца об объединении.

Его отец О Ён Чжэ как лауреат Кимирсенской премии и Герой Труда был известным поэтом.

О Ён Чжэ с радостью вступил в добровольческий отряд, когда КНА через несколько дней после начала Отечественной освободительной войны освободила его родной край на Юге. В дни суровой трехлетней войны он больше других познал, как дорога Родина, а после нее не смог вернуться в свой родной край к любимым матери, младшим братьям и сестрам из-за раскола страны, навязанного США.

Но он благодаря заботе Родины-матери окончил вуз, стал любимым народом талантливым поэтом, лауреатом Кимирсенской премии и Героем Труда.

Часть его произведений.







О Соль Рим.

О Ён Чжэ хотелось передать эту весть матери, младшим братьям и сестрам на Юге. И он, желая скорейшего объединения страны, создал много произведений на этот сюжет, в том числе стихи «Думая об одном и другом конце», «Провозглашение мстителя» и «Пустое место», и часто говорил своим детям об объединении.

О Соль Рим с детства слышал многие рассказы отца об объединении страны и со стремлением к нему обучался стихам и рисованию.

В дни военной службы он, создав первое произведение на тему объединения Родины, занял первое место на прошедшей в КНА художественной выставке. Его тогдашний рисунок пером «Взирая на Путеводную звезду» хранится в государственной сокровищнице.

Впоследствии он развил свой талант в Пхеньянском институте изобразительных искусств, а после его окончания создал разные произведения на тему объединения Родины, в том числе марку «Пастор Мун Ик Хван».

Работая в Творческом объединении «Мансудэ», он создавал картины на тему реальной действительности и объединения страны.

Как-то его отец поехал в Сеул в составе очередной группы разделенных членов семей и родственников. На встрече с родными он сказал, что надо достичь объединения страны под идеалом «Общими силами нашей нации», пока не остыла, не угасла их тоска друг по другу.

Слушая рассказ отца, О Соль Рим задумал создать произведения корейской живописи «70 лет в разлуке» и «На пути к объединению», а в 2014 году экспонировал на выставке картину «70 лет в разлуке».

– Я думаю, что день объединения страны не за горами, – сказал он, – Находясь вблизи нас, он придет, когда вся нация, изгнав внешние силы, претворит в жизнь Совместную декларацию от 15 июня и Декларацию от 4 октября. И я тоже буду отдавать все свои силы, чтобы приблизить день встречи с родственниками.

Статья Ом Хян Сим, фото Им Чхоль Мёна

Элементарные знания

Географическое положение и территория Кореи

Корея как Страна утренней свежести находится почти в середине восточной части азиатского континента.

Наша страна по долготе находится между 124°10′45″ восточной долготы *(западная окраина острова Пидан в уезде Синдо провинции Северный Пхёнъан)* и 131°52′28″ восточной долготы *(восточная окраина острова Ток в уезде Уллын провинции Северный Кёнсан)*. По широте она находится между 43°00′33″ северной широты *(северная окраина села Пхунсо в уезде Онсон провинции Северный Хамгён)* и 33°06′45″ северной широты *(южная окраина острова Мара в городе Согвипхо провинции Чечжу)*.

Западный конец суши находится на западной окраине поселка Чинхын в уезде Рёнчхон провинции Северный Пхёнъан *(124°18′38″ восточной долготы)*, восточный конец – на восточной окраине квартала Уам в Сонбонской зоне города Расона *(130°41′45″ восточной долготы)*. Северный конец суши находится на северной окраине села Пхунсо в уезде Онсон провинции Северный Хамгён *(43°00′33″ северной широты)*, южный конец – на южной окраине волости Сончжи в уезде Хэнам провинции Южный Чолла *(34°17′31″ северной широты)*.

Северная часть Кореи, примыкая к азиатскому континенту, граничит с Северо-востоком Китая и Дальним Востоком России. Длина пограничной линии госграницы нашей страны – 1369 км.

Восток, запад и юг нашей страны соприкасаются с морями. Между ее западной стороной и Китаем находится Корейское Западное море, восточной стороной и японскими островами – Корейское Восточное море, южная сторона соприкасается с Корейским Южным морем.

Самая большая длина от севера до юга – 1144,59 км *(от северной окраины села Пхунсо в уезде Онсон провинции Северный Хамгён до южной окраины острова Мара в городе Согвипхо провинции Чечжу)*. Длина полуостровной части – 1012,13 км *(от северной окраины села Пхунсо в уезде Онсон провинции Северный Хамгён до южной окраины волости Сончжи в уезде Хэнам провинции Южный Чолла)*. Ширина от запада до востока – 645,25 км *(от Чансанского мыса в уезде Рёньён провинции Южный Хванхэ до восточной окраины острова Ток в уезде Уллын провинции Северный Кёнсан)*, а ширина суши – 348, 72 км *(от Чансанского мыса в уезде Рёньён провинции Южный Хванхэ до побережья в волости Канхён уезда Яньян в провинции Канвон Южной Кореи)*.

Общая площадь территории нашей страны – 223 973 кв. км, она занимает приблизительно 1/665 территории суши в мире, примерно 1/198 – в Азии.□

Юная гроссмейстер



Рим Ми Гён.

7-летняя девочка Рим Ми Гён еще недавно ходила в высшую группу «А» Ындокского детсада в городе Токчхоне провинции Южный Пхёнъан. Интересно смотреть, как она в красивой национальной одежде чхима и чогори с рукавами из разноцветных лент уверенно играет в падук (*корейские шашки*).

Самое удивительное, что с ней в падук играют не только сверстники в школе, но и учащиеся неполных и полных средних школ, иногда взрослые. Она всегда выбирает черные фишки, но не желает ходить первой. Исстари, как правило, люди постарше возрастом брали белые фишки, а тот, кто играл черными, начинал ходить первым. В таком смысле Ми Гён соблюдает приличия в игре, но не хочет первой начинать игру, а это означает, что она обладает настолько высокими ходами.

Я некоторое время наблюдал за ее комбинациями при игре и убедился, что она, несмотря на свой возраст, предвидит 2 – 3 хода, удивляя людей странными ходами. Таким образом, она заставляет соперника, не уверенного обыграть ее, отказаться от игры или побеждает его с большой разницей в очках.

После игры я встретился с Ми Гён. Узнав цель моего посещения, она сказала, что ее обучила воспитательница в детсаде. Мне понравилось то, что она и при похвале сначала думает о своей воспитательнице Рю Чон Сун. По ее словам, до занятия игрой в падук Ми Гён училась вокальной музыке, но однажды, внимательно посмотрев, как дети играют в падук, тоже вызвалась поиграть.

Воспитательница посадила ее играть сначала с самым младшим в группе, но она вскоре обыграла его. Затем она поочередно сыграла с другими детьми, но результат был одинаковым.

Рю Чон Сун убедилась в ее редкой памяти и высоком уровне подсчета в уме, обратила на нее внимание и начала учить играть в падук.

День за днем повышалось мастерство, и уже через год она заняла первенство на городских играх в падук среди детей и юношей, затем – на Общереспубликанской межпровинциальной спартакиаде-15.

Ее мать Ким Ён Хва о таких результатах дочки сказала:

– В самом деле, я очень удивилась успехам моей дочки. Даже сомневалась, что она моя родная дочь. Тем более я думаю, что без нашей социалистической Родины, где готовят хороших воспитательниц, моя дочка не смогла бы добиться таких успехов.

Статья и фото Чвэ Ги Чхора

Вносящие вклад в богатство, могущество и процветание Родины женщины

Какие же женщины самые прекрасные на нашей Родине?

Можно сказать, это отдающие всю себя во имя семьи, общества и коллектива те женщины из кореянок, которые отличаются стойким и прилежным характером, высокой нравственностью и чувством долга.

С твердой решимостью оправдать заботу

Доктор наук Чвэ Чхун Хва заведует кафедрой информационной графики в Институте компьютерных наук при Университете имени Ким Ир Сена и старается не забывать и оправдать заботу страны.

У нее есть муж и два сына, но она всегда, прежде всего, исполняет долг и задачи педагога и научной сотрудницы. Она написала ценные учебные пособия, в том числе об обработке мультимедийной информации, компьютерной графике и проектировании авторегулятора, что внесло немалый вклад в дело обучения грядущих поколений.

Однажды она в Центральном ботаническом саду посетила вновь построенную оранжерею цветов кимирсенхва. Любуясь расцветшими цветами, она узнала, что в ней нет системы автоматического регулирования температуры и влажности, и решила взяться за это дело. Несмотря на занятость домашними делами и педагогической работой, она вложила всю душу в разведение цветов бессмертия, носящих имя великого человека, и в конце неустанных исследований добилась успеха.



Чвэ Чхун Хва.

Она затем, создав систему общего редактирования цифровой видеозаписи, внесла вклад в повышение качества записи кинодокументов с изображениями великих вождей и Маршала Ким Чен Ына, а после разработки нового шагающего робота стала доктором наук.

С чувством любви к человеку

Заведующая комплексным лабораторным отделением в Пхеньянском роддоме, доктор медицинских наук Ок Хён Док сказала, что горячая любовь к больным позволяет врачам как инженерам человеческой жизни вылечить и трудноизлечимые болезни.

Она доказала это не на словах, а на практике.

Как-то она увидела больного с синегнойными палочками и задумалась. Для лечения таких больных применялись разные средства, но они, имея невысокую излечимость и последствия, не давали должного лечебного эффекта.

Ок Хён Док решила использовать передающиеся традиционно в нашей стране медикаменты корёской медицины. После долгих размышлений она обратила внимание на одно растение, которое исстари наши предки использовали в лечении разных болезней.

Итак, она приступила к экспериментам, иногда при неудаче падала духом, но подгоняла себя и с новой силой продолжала экспериментировать. В конце концов, она разработала новые медикаменты для полного истребления синегнойных палочек, а затем эффективные лекарства для лечения разных заболеваний, что позволило выздороветь многим больным с трудноизлечимой болезнью.



Ок Хён Док *(в середине)*.

Ок Хён Док сказала:

– Я не думаю, что имела необычайный талант для разработки высокоэффективных средств. Я проводила исследования, считая больных родными людьми. Как мать отдает всю себя ради своих детей…

После своих успехов она стала доктором медицинских наук.

Подход научной сотрудницы к исследованиям

Наверное, многие люди удивятся, узнав, что одна научная сотрудница немногим более в 30 лет разработала отечественные искусственные кровеносные сосуды, а в 40 с лишним лет – отечественный катетер-баллон для расширения клапанов сердца.

Ее зовут Ким Ок Бун, она сейчас заведует одним из отделов текстильного НИИ в научном филиале легкой промышленности ГАН. Она была специалисткой в текстильной области, но приступила к исследованию медицинских текстильных изделий, узнав, что в отечественной медицине используются импортные искус-

Ким Ок Бун.



ственные кровеносные сосуды. Итак, поставив высокую цель к замене их отечественными на основе своих материалов и техники, она добровольно взяла на себя эту задачу и протоляла незнакомый научный путь.

После кропотливых исследований она разработала отечественные искусственные кровеносные сосуды, а затем – давящую повязку для лечения вен. Не удовлетворяясь достигнутыми успехами, она приступила к разработке катетера-баллона для расширения клапанов сердца. В конце упорных исследований она разработала отечественный баллон, но разработка катетера не удавалась. Многие люди, говоря, что она как женщина уже добилась больших успехов, советовали ей прервать исследование. Однако она продолжала трудный путь научных поисков и после более 10-летних исследований разработала отечественный катетер-баллон.

И сейчас многие больные, вылечившиеся ее новинкой от заболеваний сердца, приходят поблагодарить ее, а некоторые спрашивают, почему она не пишет диссертацию на соискание ученой степени. И тогда она говорит, что подумает после выполнения новой ультрасовременной исследовательской задачи.

Ким Ок Бун, ставя перед собой новую высокую цель, всегда думает не о личных интересах, а о развитии науки и техники в стране.

Бесспорно, самоотверженные усилия таких прекрасных женщин приумножат богатство и могущество нашей развивающейся Родины.

Статья и фото Кан Гён Су

Высокая квалификация и искренность врачей

Медработники Чунской районной народной больницы в Чунском районе города Пхеньяна пользуются любовью и уважением жителей.

В соседних районах и на периферии они известны как работники современной лечебно-профилактической базы, которая не уступает центральной больнице, в которой научно ставят диагноз и лечат больных, относясь к ним искренне и заботливо.

Так за что же жители района любят и уважают их?

Однажды ночью в больницу привезли тяжелобольного в критическом состоянии. После первой медпомощи они, решив отправить его в вышестоящую больницу, с угрызениями совести подумали, что им следует повысить квалификацию и исполнять долг инженерами человеческой жизни, чтобы все жители района пользовались благами установленной вождем социалистической системы здравоохранения.

Итак, поднялись все медработники больницы, чтобы качественно улучшить лечебно-профилактическую работу.

В больнице главные силы направлялись на повышение их квалификации. Они регулярно вели технические занятия, часто проводили с вышестоящими больницами консилиумы, тесно сочетая их с практикой медработников.



В операционной.

По мере повышения их квалификации в больнице уделяли большое внимание и медобслуживанию населения. Для спасения тяжелобольного они без колебаний отдавали свою кровь и лоскутки кожи, готовили больным тонизирующие средства и искренне заботились об их здоровье. Чтобы вылечить одного больного, оказавшегося в критическом состоянии, они более 70 дней денно и нощно находились у его изголовья, ведя искренне медобслуживание и других больных.



Консилиум врачей.

Стало быть, многие больные называют их «нашими врачами».

В больнице проводят работу по обновлению лечебной и диагностической аппаратуры. Ее врачи, ставя правильные диагнозы разных болезней с помощью современных и эффективных диагностических средств, принимают лечебные меры, от чего больные почти не направляются в вышестоящие больницы.

В ней проводят немало трудных и сложных операций, которые под силу только в центральных больницах, внедрены мануальная терапия и другие лечебные методы корёской медицины.

Заместитель главврача по технической части Чон Сун И сказала:

– Горячая любовь к народу и безграничная самоотверженность – это секрет наших успехов. Мы и впредь, тщательно ведя работу по лечению и профилактике болезней среди жителей района, будем ответственно вести уход за их здоровьем.

Статья Чон Мина,
фото Ким Сон Чхора



В отделении функциональной диагностики.



В лаборатории.

Одонтологическое лечение.

Коррекция очков для дальнозорких людей.



Воспоминания старого маститого ученого



О Чхан Бок.

В марте прошлого года в присутствии Маршала Ким Чен Ына состоялся VII Общереспубликанский слет физкультурников и спортсменов. Среди его участников находился и пожилой маститый ученый О Чхан Бок, на груди которого висела медаль доктора наук.

Он тогда работал проректором по научной части в Корейском институте физической культуры и спорта, а сейчас в том же вузе стал научным сотрудником кабинета по изучению информационных материалов при НИИ физкультуры.

После репатриации из Японии он, десятки лет работая ради развития спортивной науки в стране, стал членом-корреспондентом, профессором и доктором наук.

Слушая, как на трибуне слета спортсмены и спортсменки с гордостью говорят о своих успехах, он погрузился в воспоминания.

Подвергавшийся в Японии национальной дискриминации, он в октябре 1972 года репатриировался из нее и по своему желанию поступил в Корейский институт физкультуры и спорта.

Благодаря заботе государства он старательно учился, не тратя ни гроша. В день поступления в докторантуру после окончания института он вспомнил, как его отец, работавший сотрудником Чхонрёна в Осаке, перед отъездом своих 5 детей на Родину наказывал им хорошо учиться и стать замечательными работниками, совершающими большие дела на благо страны и нации.

«Что же я смогу сделать на благо страны?» – думал он, и решил отдать все свои силы развитию физкультуры и спорта наукоемкими.

С тяжелыми измерительными приборами он посещал начальные и полные средние школы в разных местах страны, собирая цифровые показатели роста, веса и темпов движения учащихся.

О Чхан Бок не чувствовал усталости и радовался на выбранном самим собою, не проторенном никем пути, думая, что его работа связана с развитием спортивной науки в стране. Он с энтузиазмом написал диссертацию о развитии двигательных способностей детей и подростков, которая стала основой научного анализа при выборе спортсменов и спортсменок.

Для победы в каждом соревновании.



Впоследствии он, работая научным сотрудником НИИ физкультуры в Корейском институте физкультуры и спорта, по совместительству был тренером сборной команды страны по плаванию. Он поставил цель – изучить физиологические изменения организма человека в ходе физкультурно-спортивных движений и методы их регулирования, чтобы научно обеспечить максимальный уровень физического состояния спортсменов при соревнованиях. В мире тогда шло соперничество в решении этого вопроса, но точной методики не было.

О Чхан Бок сосредоточил свое внимание на выяснении причин изменения результатов спортсменов и на применении самых научных средств и методов для их устранения.

Для достижения этой цели он старался углубить знания не только в своей специальности, но и в биохимии, генетике и др., занимался новым иностранным языком, чтобы постигать тенденции развития в спортивных кругах мира. В результате 10-летних неустанных поисков и экспериментов он для высококлассных пловцов завершил работу «Исследование регулирования научных тренировок». Его работу высоко оценили на международном симпозиуме, она внесла вклад и в развитие обучения и тренировок в разных видах спорта.

Оставляя следы своей жизни в сфере спортивной науки, он защитил докторскую диссертацию, помог многим пловцам установить новые рекорды в стране. Он разработал разные новшества для модернизации спортивной науки, написал более 30 небольших научных статей, составил свыше 10 учебников и пособий.

О Чхан Бок оторвался от своих воспоминаний.

Он и сегодня говорит молодым коллегам, делающим первые шаги в изучении спортивной науки:

– Успехи научных сотрудников в области физкультуры и спорта не заметны, но они отражаются в Государственном флаге КНДР, который спортсмены и спортсменки поднимают на международных соревнованиях.

С чистой совестью, чувством долга и самоотверженности О Чхан Бока связаны дорогие плоды спортсменов и спортсменок, приносящих золотые медали своей Родине и народу, а его трудный путь научных поисков продолжается и сегодня.

Статья Ён Ок,
фото Ким Сон Чхора

Цветущей весной вместе со своей семьей.



Элементарные знания

Тэвонгун и Пувонгун

В период Чосон феодальной династии, если у умершего короля не было преемника – сына или внука, на престол вступал сын или внук других членов королевской семьи, и в таком случае отца нового короля называли тэвонгуном. Иногда его называли тэвонви, тэвонван или куктхэгон.

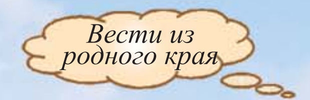
Из-за отсутствия преемника у предыдущего короля так вступили на трон 14-й король Сончжо, 25-й король Чхольчжон и 26-й король Кочжон. Таким образом, отцы этих трех королей назывались тэвонгуном: Ли Чхо как отец Сончжо назывался токхынтэвонгуном, Ли Гван как отец Чхольчжона – чонгетэвонгуном, а Ли Ха Ын как отец Кочжона – хынсонтэвонгуном. По закону того времени тэвонгуну полагалось получать вознаграждение, надлежащее сыну законной жены короля – тэгуну *(наследный принц)*. Тэвонгун как верховный правитель при несовершеннолетнем возрасте нового короля практически имел в своих руках политическую власть феодального государства.

В последнее время, когда речь идет о тэвонгуне, обычно имеется в виду хынсонтэвонгун.

Пувонгун – это почетный титул, который давался тестю короля или заслуженному сановнику первого ранга в периоды государства Корё и Чосон феодальной династии.

В 1355 году в Корё многие сановники получили титул пувонгуна. В 1362 году степень пувонгуна определили первым рангом. С 1418 года в период Чосон феодальной династии иногда титул пувонгуна получал пума *(зять короля)*. С 1469 года заслуженных сановников первого ранга называли пувонгуном, что зафиксировано и в «Кёнгук тэчжон *(Великие законы управления государством)*» во время Чосон феодальной династии. В них и тесть короля называется пувонгуном.

Пувонгуна звали с добавлением названия места происхождения его семейства. Для различия пувонгуна с одинаковым названием оно писалось и другими иероглифами. Под покровительством феодальной королевской власти пувонгуны, пользуясь большим влиянием, имели много земли и крепостных. □



Слушая «Песню о пхёнбукском Нёнбёне»

Я поехала в уезд Нёнбён провинции Северный Пхёнъан с целью передать зарубежным корейцам вести об их родном крае.

Вершина Хакбёру.

По дороге я запела «Пойдем в пхёнбукский Нёнбён, пойдем на Яксандондэ…» – строфы «Песни о пхёнбукском Нёнбёне».

Вдруг я вспомнила, что в Нёнбёне проживает младший брат зарубежного корейца Ким Пхиль Сона, владеющего рестораном «Тэдон мёнок» в Нью-Йорке США. Я обрадовалась, думая, что через нынешнюю поездку смогу сообщить им вести друг о друге.

В окрестности уезда Нёнбён я увидела старинные Южные ворота со смешанной крышей. Собираясь сфотографировать расположенную возле них Чхольонскую крепость, я увидела, что чуть более 30-летняя женщина рассказывает о ней своему сыну 6 – 7 лет. Я подошла к ней и представилась. Оказалось, это была живущая в уездном центре Ли Ын Ми.

– Уезд Нёнбён, – приветливо объяснила она, – имеет долгую историю. С 1429 года в период Чосон феодальной династии он был местным административным центром и опорным военным пунктом. Он в 1896 году после деления провинции Пхёнъан на две провинции стал первым административным центром провинции Северный Пхёнъан, а в 1907 году после перенесения провинциального административного центра в Ичжу – уездным центром. Стало быть, в нем имеется много, чем в других уездах, памятников старины.

В самом деле, в уезде имелось так много старинных памятников, включая Южные ворота, Чхольонскую крепость, ворота Кэкса, беседки Рюксын и Сокун, буддийские храмы Чхончжу и Соун, что трудно было их перечислить.

По сторонам разветвленных дорог стояли жилые дома с черепичной крышей, многоэтажки, учреждения просвещения, здравоохранения, культуры, бытового обслуживания и предприятия местной промышленности. Рассматривая их, я направилась на Яксандондэ.





Яксандондэ.

Я решила по дороге посетить вначале Нёнбёнскую шелкоткацкую фабрику, перед которой стояли построенные в национальном стиле уездный Дом культуры, ресторан «Куксу», жилые дома с черепичной крышей и детский парк. На территории фабрики я увидела красивый пруд, в центре которого стояла беседка Рюксын. Ее название произошло оттого, что с нее можно было увидеть и услышать 6 чудесных картин и звуков, в том числе восход луны над горой Моран в Нёнбёне, заход солнца за гору, привлекательные звуки свирели на Яксандондэ и бодрые крики единоборцев на месте тренировок.

Изумляясь прекрасным пейзажем, я начала осматривать фабрику. В ее цехах, где раздавалась «Песня о пхёнбукском Нёнбёне», я увидела ткачих, быстро ходивших между станками, и новаторов труда, которые встали на выполнение задач, выдвинутых на VII съезде ТПК.

Я сфотографировала не только ткачих фабрики, но и счастливых жителей уезда. Они в уездной народной больнице получали дальнюю дистанционную медпомощь, их дети в детсаде учились петь и танцевать, а резерв штангистов совершенствовал мастерство в уездной ДЮСШ.

В Нёнбёнской уездной ДЮСШ.

Затем я поднялась на достопримечательность – Яксандондэ.

На дондэ запечатлена историко-революционная слава великих вождей, посетивших ее в октябре 1949 года, стоит и стела с одой «Яксандондэ, передавай навеки!» С дондэ, прилегающей к вершине Чеир, я увидела ее грибовидную красоту и буддийские храмы Соун и Чхончжу, построенные соответственно в период государства Корё и Чосон феодальной династии. Мое внимание привлек вырезанный на причудливой, отвесной скале вершины Хакбёру текст революционного гимна «Песни о Полководце Ким Ир Сене». Скала напоминала свисающий рулон белой шелковой ткани. Я полюбовалась причудливыми скалами, в том числе скалой-черепахой, и красивой панорамой уезда.

Спустившись с Яксандондэ, гордящейся необычайной красотой, я посетила Ким Чун Хёна – брата зарубежного корейца Ким Пхиль Сона. К удивлению, в квартире звучала «Песня о пхёнбукском Нёнбёне». Его дочь Хе Рён, вышивая на шелковой ткани красивые азалии, сказала, что эта песня усиливает ее тоску по дяде. Ее облик подтверждал, что все жители уезда очень любят свой родной край.

Сняв многих из них, я продолжила свою журналистскую поездку.

Хан Син Э



Южные ворота в Нёнбёне.



В кабинете дальней дистанционной медпомощи в Нёнбёнской уездной народной больнице.



На Нёнбёнской шелкоткацкой фабрике.



РФ, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Труда 25-18, Ли Сун Ок

Дорогой сестре!

Здравствуй, старшая сестра!

Прошло несколько месяцев после нашей встречи в прошлом году в Пхеньяне. На старости, наверное, время проходит быстрее, чем в расцвете жизни. И мне кажется, что мы встретились будто бы вчера.

Сестра, надеюсь, что у тебя не обострился сахарный диабет, а все дела у моих племянников идут хорошо.

Я и сейчас живо помню нашу встречу. Особенно не забываю, как ты вначале не вымолвила ни слова и лила лишь слезы, крепко держа мои руки. Я и сама-то, все плача, не могла утешить тебя. Оттого ли ты и не смогла как следует покушать приготовленное мною блюдо. Вспоминая это, я очень сожалею, тоскую по тебе и решаю больше не плакать и обрадовать тебя, если мы встретимся снова.

Помню, что ты при той встрече, как бы предвидя мои сегодняшние чувства, говорила мне:

«Родная Сун Хи, когда ты пожелаешь увидеть меня, то смотри на снятую со мной фотографию. А когда мне захочется увидеть тебя, то и я буду рассматривать ее».

И я при тоске по тебе часто со слезами разглядываю это фото, и предо мной живо предстает твой облик. Ты живешь на чужбине, но в душе всегда – на исторической родине. И я уверена, что ты и сейчас самоотверженно отдаешь все силы патриотическому делу во имя исторической родины.

Честно говоря, при нашей прошлой встрече я лучше узнала тебя. За короткое время пребывания на исторической родине ты больше, чем о родных и близких, думала о ней и старалась сделать свой вклад на ее благо. Это вызвало у меня большое впечатление, и я стала смотреть на тебя новыми глазами и гордиться тобой.

С этой гордостью я и моя семья отдаем все силы патриотическому делу ради процветания Родины.

Сейчас я на пенсии, но вместе с жителями нашей соседской группы «инминбан» прилагаю все силы, чтобы внести посильный вклад в развитие страны. В нашей соседской группе «инминбан» ведут работу по благоустройству квартала и упорядочению семейной обстановки в санитарно-культурном отношении. Знаешь, моя семья в этом деле является примером в квартале.

Я и впредь буду показывать пример в работе «инминбан» и добрых делах для помощи строительству могучей и богатой Родины.

Незабываемая сестра, мой муж, наши замужние дочери Гён Хи, Юн Хи и зятья все здоровы и работают хорошо. Особенно, на днях мой старший зять, который работает в Автомобильном объединении «Сынри», добивается новаторских успехов в производстве. Второй зять, работая в городском предприятии по уходу за сооружениями, за свою ответственность и самоотверженность в работе пользуется уважением людей. И я, испытывая гордость за них, укрепляю решимость больше заботиться о них.

Дорогая сестра, хотелось бы многое поведать тебе, но на этом заканчиваю письмо и с нетерпением жду нашей следующей встречи.

Желаю тебе крепкого здоровья и большого счастья в жизни!



Твоя младшая сестра Ли Сун Хи, КНДР, провинция Южный Пхёньан, г. Токчхон, квартал Самтхан, 51-я «инминбан»

О расширении и развитии внешних инвестиционных отношений (1)

КНДР на принципах самостоятельности, дружбы, равенства и взаимной выгоды непрерывно расширяет и развивает внешние инвестиционные отношения со всеми странами мира, уважающими ее суверенитет. Это ее неизменная внешняя политика.

Под мудрым руководством великих вождей КНДР десятки лет расширяла и развивала внешние инвестиционные отношения с более 120 странами в Азии, Европе, Африки, Латинской Америке, что способствовало делу хозяйственного строительства и улучшения благосостояния населения.

Во-первых, в деятельных усилиях правительства КНДР с целью дальнейшего расширения и развития внешних инвестиционных отношений важное место занимают активные меры для инвестиций зарубежных корейцев в совместные и смешанные предприятия, созданные на исторической родине.

Наши великие вожди во весь период своей жизни обращали большое внимание на расширение и развитие внешних инвестиционных отношений с зарубежными корейскими бизнесменами, искренне желающими приумножить могущество и богатство социалистической Родины и объединить Родину. Они приняли меры, чтобы создать благоприятные юридическую обстановку и экономические условия для активных инвестиций зарубежных корейцев в совместные и смешанные предприятия с внешнеторговыми компаниями и предприятиями на исторической родине.

Великие вожди, когда в конце 1970-х годов многие предприятия в Японии обанкротились из-за резкого подъема ценности национальной валюты, оказали помощь корейским бизнесменам в Японии, чтобы они предотвратили крах путем создания на исторической родине совместных и смешанных предприятий. А в начале 1990-х годов они приняли разные меры, чтобы корейские бизнесмены в районах трех провинций на Северо-востоке Китая активно создавали совместные и смешанные предприятия с предприятиями на исторической родине с целью расширения масштаба предпринимательского хозяйствования и товарного рынка.

Благодаря их горячей любви к зарубежным корейцам и разным мерам в начале 1980-х годов на нашей Родине приняли «Закон КНДР о совместном предпринимательстве» и «Закон КНДР о смешанном предприятии», в которых особо определено, что внешними инвесторами могут быть не только юридические и частные лица другой страны, но и зарубежные корейцы. В их статьях написано, что «совместным и смешанным предприятиям с участием зарубежного корейца, имеющего гражданство КНДР, предоставляются разные льготы, такие, как снижение налога и создание благоприятных условий для использования земли». Их разные статьи гласят, что совместные и смешанные предприятия на исторической родине с участием зарубежных корейцев пользуются более привилегированными условиями и льготами, чем иностранные инвесторы.

Наша Родина активно поощряет инвестиции корейских бизнесменов в Китае и Японии в совместные и смешанные предприятия и предоставляет им благоприятные условия. Это подтверждает и то, что они занимают более 90% из общего числа иностранных инвестиционных предприятий.

Во-вторых, в деятельных усилиях правительства КНДР с целью дальнейшего расширения и развития внешних инвестиционных отношений важное место занимают активные меры для обеспечения юридической обстановки всем иностранным инвесторам.

До сих пор в нашей стране действует более 60 принятых законов, правил и положений о внешних инвестиционных отношениях. Среди них есть «Закон об иностранном инвестиционном предприятии и налогах иностранцев», «Закон об иностранном инвестиционном банке», «Закон об инвестициях иностранного лица», «Закон КНДР о совместном предпринимательстве», «Закон КНДР о смешанном предприятии» и «Закон об аренде земли». Все эти правовые нормы переведены на разные языки и широко разъясняются в мире.

Правительство КНДР в этих законах и правилах определило соблюдаемые и применяемые в международных инвестиционных отношениях благоприятные условия, включая принципы полного равенства и взаимной выгоды, поощрение и ограничение инвестиций, обеспечение наибольшего благоприятствования.

Иностранные инвесторы могут вложить свой капитал в области науки и техники, машиностроения, электронной, легкой и лесной промышленностей, сельского хозяйства и создания инфраструктуры в нашей стране.

Правительство КНДР не забирает собственность заинтересованных иностранных инвесторов и совместных и смешанных предприятий, активно защищает их легальные права и интересы.

В нашей стране совместные и смешанные предприятия находятся в распоряжении Министерства внешних экономических дел.

Оно согласно государственной стратегии и плану инвестиций непосредственно проводит работу по привлечению правительственных и частных инвесторов из других стран. Министерство внешних экономических дел ведет работу по регистрации, обсуждению и разрешению заявок разных учреждений и организаций нашей страны, в том числе предприятий и внешнеторговых компаний, на то, чтобы они с иностранными инвесторами могли эксплуатировать совместные и смешанные предприятия. Оно выполняет миссию непосредственного заключения и выдачи государственного разрешения на патентное соглашение, связанное с инвестициями в создании крупной инфраструктуры или разработку природных ресурсов на территории КНДР.

(Продолжение следует.)

Доктор наук, профессор Чо Чхан Чжун, завкафедрой Академии народного хозяйства

Элементарные знания

Какие растения полезны в комнате?

Многие цветы и декоративные растения в комнате ночью или в том месте, куда мало проникают солнечные лучи, поглощают из воздуха кислород и выпускают двуокись углерода, то есть удаляют необходимый человеку кислород.

Следовательно, если в комнате имеется много горшков с цветами и декоративными растениями, они вредны для здоровья человека.

Для предотвращения такого отрицательного явления достаточно разместить в комнате два горшка с кактусами.

Кактус как характерное растение произрастает в сухой и горячей обстановке, а место его происхождения – жаркая пустыня.

Кактус днем, закрывая свое устьице, прекращает испарять влагу и выпускать кислород, и лишь ночью, открывая его, поглощает двуокись углерода и выпускает кислород. Итак, комната, насыщаясь кислородом, приобретает чистую обстановку. □

«Возвращаюсь к себе, бросив трость»

Корейская пословица гласит: «Когда человек счастлив, то не знает толково о счастье».

До сих пор я жил, пользуясь льготами страны, и не вполне знал, как дорога социалистическая Родина, какое счастье выпало мне.

В конце сентября прошлого года историческую родину через 65 лет посетил живущий в США 81-летний мой старший брат Хон Хын Соб. На ней он, получив лечение, приобрел новые жизненные силы. И я, увидев это своими глазами, всеми фибрами души почувствовал, что каждый из нас пользуется большими благами страны.

Во время Отечественной освободительной войны мой брат получил сквозную рану под бомбардировкой американских стервятников. С тех пор он, с трудом двигая правой рукой и ногой, был вынужден ходить еле-еле, опираясь на трость. В США он с тростью ходил лечиться в разные места, но так и не смог вылечить свою ногу.

На старости ему трудно было шагать даже с тростью, и он стал почти калекой с парализованными ногами. Брат пожелал при жизни увидеть своих младших брата и сестру в Пхеньяне, говоря, что лишь тогда он отправится на тот свет со спокойной душой. Итак, в конце сентября 2015 года он на самолете прибыл в Пхеньян.

Увидев в Пхеньянском международном аэропорту старшего брата, опиравшегося на трость и своих друзей, я невольно прослезился. Наверное, среди многих встречавших он тоже заметил меня, схожего с нашим отцом, и попытался подойти ко мне, бросив трость. Я вмиг подбежал к нему и поддержал его.

Мы с ним увиделись лишь через 65 лет. Мы крепко обнялись, и при соприкосновении наших щек в душе закипело что-то горячее.

Брат, гладя рукой мою спину, говорил: «Думал, что умру, так и не увидевшись с тобой». Я с душевной болью смотрел на старшего брата, ставшего калекой, но такое чувство было не только у меня.

На Родине сразу со следующего дня после его прибытия проявили заботу, чтобы он прошел курс интенсивного лечения в Пхеньянской больнице «Дружба». В ней он получал интенсивное лечение, включая инъекции «Кымдан-2», изготовленные с экстрактом местной продукции Кореи – кэсонского корё-инсама (*женьшеня*). От искреннего лечения врачей и медсестер он, в конце концов, пролил горячие слезы, поскольку до того люди обращались к нему, как к калеке.

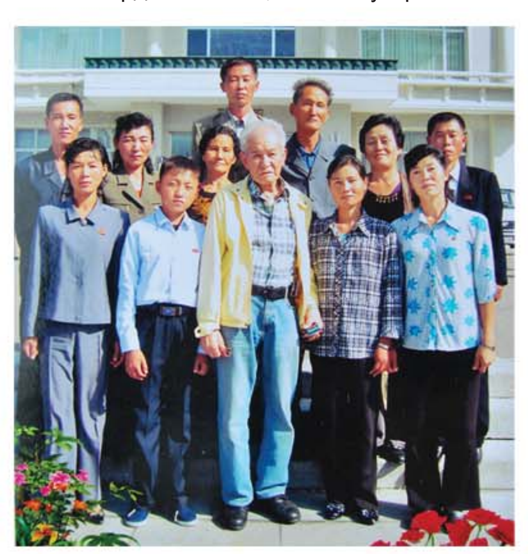
Спустя некоторое время после лечения брат ощутил силы в ноге, спал крепко и кушал с аппетитом, постепенно стал ходить без трости. Обрадованный крайне мой брат, крича гиду и друзьям: «Смотрите, и я теперь могу ходить», делал широкие шаги.

С тех пор, разумеется, пока не совсем нормально, но он без трости посещал разные места на исторической родине. Когда мы приехали в Мунсуский аквапарк, он шел впереди всех, изумляя своих друзей. Они поздравляли его с выздоровлением, говоря, что он вылечил свою больную ногу, потому что встретил младшего брата, славных врачей и применил чудодейственное лекарство.

В день отъезда мой старший брат сказал мне:

– Возвращаюсь к себе, бросив трость. Приехал на историческую родину, опираясь на трость, а уезжаю с нее со здоровой ногой. Я навеки не буду забывать этот благодатный строй, этих благородных добрых людей. Теперь мне не жалко и умереть.

Он был ранен в ногу во время войны, а затем 65 лет не мог вылечить ее, но возвращался домой со здоровой ногой. Глядя на него, я испытал чувство достоинства и гордости за то, что живу при нашем благодатном социалистическом строе.



Хон Хын Соб вместе с родственниками после выздоровления *(в середине)*.

И я готов отдать всю оставшуюся жизнь за нашу Родину, где дорожат человеком, и за приближение дня объединения Родины, когда смогу вновь встретиться с моим любимым старшим братом.

Хон Чхан Соб,
КНДР, г. Пхеньян, Сунанский район,
квартал Синсон, 71-я «инминбан»

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

2. Когда говорящий обращается к равному, конечная повествовательная форма глагольной формы имени существительного, местоимения и имени числительного имеет следующую форму:

Например:

내가 그의 동무요.
(нэга кый тонмуё)
я его друг есть
Я его друг.

당신이 나의 동무요.
(тансини наый тонмуё)
Вы мой друг есть
Вы мой друг.

그가 나의 동무요.
(кыга наый тонмуё)
он мой друг есть
Он мой друг.

우리가 그의 동무요.
(урига кый тонмуё)
мы его друг есть
Мы его друзья.

당신들이 나의 동무요
(тансиндыльи наый тонмуё)
вы мой друг есть
Вы мои друзья.

그들이 나의 동무요
(кыдыльи наый тонмуё)
они мой друг есть
Они мои друзья.

Примечание:

Конечная повествовательная форма глагольной формы им. сущ. 동무요(тонмуё) *друг есть* образована от им. сущ. 대학생 (тонму) *друг*.

동무 + 요 друг есть
(тонму ё)
동무(тонму) – *имя существительное* друг
요(ё) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ. в средней степени вежливости*

3. Когда говорящий обращается к младшему, конечная повествовательная форма глагольной формы имени существительного, местоимения и имени числительного имеет следующую форму:

Например:

내가 조선사람이다.
(нэга чосонсарамида)
я его кореец
Я кореец.

네가 조선사람이다.
(нега чосонсарамида)
ты кореец есть
Ты кореец.

그가 조선사람이다.
(кыга чосонсарамида)
он кореец есть
Он кореец.

우리가 조선사람들이다.
(урига чосонсарамдыльида)
мы корейцы есть
Мы корейцы.

너희가 조선사람들이다.
(нохига чосонсарамдыльида)
вы корейцы есть
Вы корейцы.

그들이 조선사람들이다.
(кыдыльи чосонсарамдыльида)
они корейцы есть
Они корейцы. □

Книга посвящается высшему руководителю
Корейской Народно-Демократической Республики товарищу Ким Чен Ыну

Заря надежды

Людмила Авдеева

(Продолжение. Начало в № 1 – 2016 г.)

Страна утренней свежести
(Поэма)

1
Великие Вожди корейского народа,
Генералиссимусы Ким Ир Сен и Ким Чен Ир
Всю жизнь свою боролись за Свободу,
За справедливость и за прочный мир.

С народом, с Партией и с Армией едины
Во имя женщин, стариков, детей.
Вождей Кореи видим на картинах,
Они в названьях улиц, площадей.

Они живут в сердцах детей и взрослых,
Верна их идеалам молодежь.
И невозможное становится возможным,
Не допустима ни вражда, ни ложь

Ни воровство, ни подлость для Кореи,
Где нынче славный Маршал Ким Чен Ын
Сил, времени и жизни не жалеет,
Чтоб на земле Кореи прочный мир

Был на века. И справедливость, совесть,
Идеи чучхе правили в стране.
Трудом людей писалась жизни повесть,
И Солнца свет сиял на всей земле.

2
В Стране утренней свежести
Познается сполна
Сила веры и честности,
Долга, дружбы, добра.

В Стране утренней свежести
Верят в счастье и мир.
Знамя Красное верности
Твердо нес Ким Чен Ир.

Это знамя подхвачено,
Оно в твердых руках,
Что Вождем было начато
Продолжать будет рад

3
Я Ким Чен Ына видела в Корее,
В своих речах порывист и горяч,
Он выступал на Юбилее.
100-летье Ким Ир Сена отмечать

Съезжались люди всей большой планеты.
Дань уваженья, искренней любви
Российские прозаики, поэты
С почтением к Корее привезли.

Какими описать его словами,
Прошу я сердце: «Подскажи слова».
Какой был день! Оркестры так играли!
От радости кружилась голова.

Был Ким Чен Ын красив, умен, спокоен,
Наполнен Солнцем был подлунный мир.
И верилось, не будет больше воен,
Есть у Кореи мудрый свой кумир.

И ждет страну Победа Созиданья,
И древо счастья даст свой зрелый плод.
И новой жизни – Будущего зданья
Построит в скором времени народ.

Я видела основы этой жизни,
Заложенной в боях в горах Пэкту.
Пишу стихи. Звучит в них главной мыслью:
Корею, словно Родину, люблю!

4
Достиг немыслимых высот
Корейский трудовой народ.
Зовёт Сонгун. Зовёт Корея,
Вперед идти, в Победу веря.

Народ страны непобедим.
Бег времени неукротим.
И гордо в такт стучат сердца:
«Корея, Родина моя!

Твердыня верности и славы –
Великая моя держава!»
И знает твердо целый мир,
Силен идеей Ким Чен Ын.

Он – сын Эпохи и Кореи.
Своей стране, народу верен –
И потому с ним рядом слава
И уваженье Державы.

И знают все, что есть страна,
Где Вера и Любовь жива,
И что улыбкою согреет
Сердца замершие Корея.

5
Есть страна, где подлости и лести
Места нет. Здесь счастлив, стар и млад.
Вот пример и мужества, и чести.
Здесь Любовь взошла на пьедестал.

Здесь народ и Партия едины.
Здесь царят спокойствие и мир.
В Памяти навеки Исполины!
Среди них великий Ким Чен Ир.

Рядом с вечным, мудрым Ким Ир Сеном,
Что навеки в памяти людей.
Ким Чен Ын – достойнейшая смена.
Сколько впереди прекрасных дней,

Праздников, торжеств, побед, успехов,
Процветать искусству без конца.
И ничто не будет здесь помехой
Для страны, смотрящей в небеса.

6
Сын Кореи Ким Чен Ын,
Продолжатель дела мира –
Ким Ир Сена, Ким Чен Ира.
Ваше пламенное сердце
Сохранит навек наследство
Светлой веры и свободы
Для корейского народа.

В будущее свято верю.
Верю, в светлую Корею.
Чучхе верные идеи
Счастье принесут Корее.
Зазвучат победно лиры,
Будут помнить Ким Чен Ира,

Будут помнить Ким Ир Сена
Поколенья непременно
Через долгие века.
И пускай моя строка
Укрепит, прибавит силы
Нашей дружбе. И Россия
Будет, как была всегда,
Для Кореи, как сестра.

7
Москва с Пхеньяном неразлучны будут,
Словно в океане, сольются две реки.
Нашей верной дружбы люди не забудут,
Россия и Корея – две родных сестры.
Добрые соседи наши государства,
Пройдено немало боевых дорог.
Есть еще на свете равенство и братство,
Будет мир и радость после всех тревог.

8
Какая великая сила
Сплоченность людей и Вождя.
Будь рядом Корея с Россией,
Будь рядом на все времена.

Посеяно доброе семя,
Весенние всходы взошли.
Да здравствует юное племя,
Познавшее радость борьбы

И веру в святую Свободу.
Как молод и мудр Ким Чен Ын.
Он верен Корее, народу.
Ему рукоплещет весь мир.

9
Открыл дорогу в Космос труд –
Основа новой жизни.
С уверенностью счастья ждут
В стране социализма.

Не угрожая никому,
Наперекор невзгодам,
Построить сильную страну
Судьба дает народу.

Корея – мирная страна,
Великая Держава,
Где любят Друга и Вождя,
Увенчанного славой.

Здесь строят лучший новый мир,
Желая светлой жизни.
А мудрый Маршал Ким Чен Ын
Ведет вперед Отчизну.

(Продолжение следует.)

Историческое лицо

Национальные убеждения военачальника Ибёна

Рю Рин Сок *(1842 – 1915 гг.)* был одним из тех, кто твердо отстаивал национальные убеждения.

Этот антияпонский военачальник был по происхождению конфуцианским учёным *(имя после женитьбы – Ёсон, псевдоним – Иам)*.

Он родился в семье феодального конфуцианского ученого в селе Качжон в пу Чхунчхон провинции Канвон, учился и рос под идейным влиянием Ли Хан Ро *(1792 – 1868 гг.)*, бывшего в то время известным конфуцианским ученым и сторонником Движения под девизом «заниматься правильной политикой, не дать себя перехитрить», и принимал активное участие в этом движении.

Рю Рин Сок в 1894 году, когда началось вооруженное вторжение японских агрессоров в Корею, опубликовал воззвание и поднял людей на антияпонскую борьбу, а с конца 1895 года был военачальником Чечхонского антияпонского отряда Ибён. Под его командованием отряд ибёнцев в феврале следующего года *(январь по лунному календарю)* развил наступление на Чхунчжу – военно-политический центр провинции Чхунчхон, разбил японские агрессивные войска и, убив прояпонских прислужников, отстаивал его почти месяц.

Осенью того года он, перебравшись в китайский район Ляодун, часто проникал во внутрь Кореи и вселял в сердца людей патриотические идеи против агрессии.

Когда в начале 1904 года японские империалисты развязали русско-японскую войну и активизировали агрессию против Кореи, он снова проник во внутрь нее и в свыше 30 уездах провинций Северный и Южный Пхёнъан под конфуцианским названием создал организацию «Чхоньюге». В ходе этого он, готовя Ибён к битве, призвал ее развернуть антияпонскую борьбу. Восприняв его призыв, на нее поднялись находившиеся под его влиянием люди. Они во главе с ним, развернув антияпонскую борьбу Ибён во всех местах провинций Северный и Южный Пхёнъан в центре с Тхэчхоном, наносили чувствительные удары по японским агрессорам и их прислужникам.

Рю Рин Сок осенью 1907 года из-за репрессий японских империалистов перебрался в Приморский край, где издал книги «Устав Ибён» и «Кванильяк», связанные с нормами действий антияпонских ибёнцев. Став в мае 1910 года верховодом Ибён 13 провинций, он в 1914 году переселился в уезд Куаньдянь Южной Маньчжурии, и там, развертывая антияпонскую деятельность, умер из-за болезни.

Рю Рин Сок встал на антияпонскую борьбу с национальным гневом от обречения страны на гибель, но был приверженцем феодальных идей о «верности королю, любви к стране», поддерживал феодальную королевскую власть и феодальный строй, включая систему феодальных сословий, и не верил в силы трудящихся народных масс.

Однако он с патриотическим чувством всю жизнь отстаивал национальные убеждения и отдал всего себя антияпонской борьбе. Из его трудов имеются сочинения «Иамчжиб» и «Соисинпхён». □



В Историко-революционном музее в Мангендэ.



В дни посещения исторической родины

В ясные дни цветущей весны

(Поздравительная делегация Ассоциации корейцев в Китае)



Зарубежные корейцы в родном доме Ким Ир Сена в Мангендэ.



В плавучем ресторане-магазине «Мучжигэ».

По случаю Дня Солнца поздравительная делегация Ассоциации корейцев в Китае во главе с ее зампредом Чха Сан Бо посетила историческую родину.

В дни пребывания на ней ее члены, воздав дань глубокого уважения великим вождям в Кымсусанском Дворце Солнца и посетив родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, снова вспоминали их немеркнущие заслуги перед Родиной и народом.

Они после участия в разных торжествах по случаю Дня Солнца осмотрели Пхеньянскую фабрику детских пищевых продуктов, Храм науки и техники, Мангендэский дворец школьников, Государственный музей подарков и другие места в Пхеньяне.

Особенно глубокое впечатление они получили в Храме науки и техники, построенном в величественном и оригинальном виде.

При осмотре 2-го зала прикладных наук и техники, читальни для инвалидов и других читальных залов, которые посетил Ким Чен Ын, они поняли твердую волю исторической родины – добиться дальнейшего развития и процветания, ставя во главу угла науку и технику.

Они в кабинете ощущения сейсмических колебаний со смехом испытали интенсивность подземных толчков, а в зале детских грез как бы стали детьми и веселились, используя разные установки. Зампред Чха Сан Бо и Ким Гым Чжа сделали карту Кореи из мозаики, а Пак Сон Гир, Чу Ге Сук и Ким Сон Ми снимали разные места в читальных залах.

Восхищаясь тем, что безупречный во внешности и внутренности этот храм, отличающийся своим крупным масштабом в мире, построен в весьма короткий срок, они наперебой говорили, что им хочется сделать большой поклон Маршалу Ким Чен Ыну. □



В Храме науки и техники.

Статья и фото Им Чон Гука



На концерте в Мангендэском дворце школьников.

По памятникам старины в Пхеньяне (8)

– Буддийский храм Кванбоп –

Моя очередная поездка по памятникам старины в Пхеньяне в этот раз состоялась в буддийский храм Кванбоп периода государства Когурё, расположенный в квартале Тэсон Тэсонского района.

Этот храм – один из многих буддийских храмов, построенных в районе Пхеньяна во время правления когурёского короля Квангэтхо.

Передается, что его реконструировали в 1727 году. А в июле 1952 года, во время развязанной США корейской войны, он был полностью разрушен из-за варварских бомбардировок американских стервятников, но впоследствии благодаря политике государства по охране культурных наследий нации его восстановили в прежнем виде.

Храм состоит из ворот Хэтхар, ворот Чхонван, павильона Тэун, восточной и западной келий, 8-гранной 5-ярусной пагоды и др. Все постройки расположены симметрично вдоль центральной оси, проходящей через пагоду.

В Когурё здания в буддийском храме обычно размещали в трех сторонах, сделав их центром одну пагоду.

Павильон Тэун, главное двухэтажное здание храма, имеет двухскатную крышу с загнутыми кверху краями. Он построен на прочном фундаменте, сложенном из хорошо обтесанных камней, его фасад и боковые стороны – соответственно по три кана. В его четырех углах стоят красные столбы, верх которых украшен деревянными декоративными элементами. Внутри павильона, украшенного красочной орнаментальной росписью, есть статуя Шакьямуни, три статуи Будды и картины с их изображениями.

У ворот Хэтхар находятся скульптуры мальчика на слоне, мальчика на льве, а у ворот Чхонван – четырех небесных правителей.

В буддийском храме Кванбоп остались передающийся издревле лотосовый пруд, установленная в 1727 году стела о храме, стела о реставрации росписи храма и др. На стеле о храме передается легенда о 9 драконах и 99 прудах на горе Тэсонгурён.

Буддийский храм Кванбоп на живописной горе Тэсон как дорогое культурное наследие показывает развитое зодчество наших предков того времени и является ценным материалом для изучения истории и культуры Кореи, в том числе и Когурё.

Храм как памятник старины государственной ценности находится под тщательной охраной и уходом.

Великий вождь Ким Ир Сен, посетив храм 12 февраля 1991 года, выразил удовлетворение тому, что его отменно реконструировали в соответствии с историческим принципом, и сказал, что в Пхеньяне, горах Кымган и Мёхян и других местах нашей страны есть много памятников старины, отражающих мудрость и талант наших предков. Затем он указал хорошо охранять и вести уход за историческими памятниками и реликвиями, которые как ценное наследие нации повышают национальную гордость и достоинство народа.

Статья и фото Ю Сон Хва

Стела о буддийском храме Кванбоп.



Павильон Тэун.





Корейские боевые искусства (4)

Традиционное корейское боевое искусство тхэкгён – пхеньян нальпхарам, отражая долгую историю и патриотический дух нашей нации, является большой гордостью всех корейцев.

Тхэкгён – пхеньян нальпхарам

Корейские боевые искусства, зарожденные в Древней Чосон, развились и усовершенствовались в период государства Когурё. Их превосходные системы и приемы наследовались также в период Чосон феодальной династии. И в этот период боевые искусства были одним из видов спорта, сочетающим удары руками и ногами.

К XVII веку «субак» переименовали в «кванбоп *(боевые искусства)*», и это зафиксировано в государственном кодексе «Тэчжонтхонпхён» и «Муе тобо тхончжи *(иллюстрированное пособие по единоборству)*». В редкостной книге «Муе тобо тхончжи», изданной в 1790 году *(14 год правления короля Чончжо)*, имеются иллюстрации с объяснениями о единоборцах, применяющих разные приемы боевых искусств, включая владение мечом, копьем и булавой.

Исторические книги о корейских боевых искусствах.



Во второй половине Чосон феодальной династии к боевым искусствам, имевшим в основном 25 движений и поз, приобщив каждое из основных движений и поз, составили 48 приемов. Через неустанные тренировки единоборцев они получили дальнейшее совершенствование, более укрепилась и их мощь.

В ходе того боевые искусства развились в самобытный вид спорта Кореи – тхэкгён, основанный преимущественно на ударе ногами.

В тхэкгён преобладали удары ногами. В XIX веке Чвэ Ён Нён в книге «Хэдончжукчжи» написал, что в тхэкгён есть 18 приемов, разные тайные приемы, применяющие для убийства и дела. Тхэкгён отличалось мощью, оригинальностью методов и систем тренировок.

И в современности им занимались многие корейцы. Говорят, в начале XX века единоборцы, заложив руки за спину, ногами парировали наносимые соперником удары головой и ногами, вскакивали на его плечи и пяткой наносили удар по его затылку, а многие наносили сопернику удары собранными ногами.

Кроме тхэкгён, на периферии имелись разные виды боевого искусства с ударами рук, а одним из них было пхеньян нальпхарам.

В нем наносили удары руками, а большей частью – ногами, отражая особенности телосложения и национальный характер корейцев, отличающихся сильными ногами, справедливостью, отвагой и упорством. Пхеньян нальпхарам – это собирательное название тхэкгёна, унаследованного и развитого на основе боевых искусств Кореи *(Чосон феодальной династии)*, взявших свое начало в Древней Чосон и Когурё. Его название произошло оттого, что в районе Пхеньяна, где жило много потомков когурёсцев, глубоко ценивших воинское искусство, бойкие молодые люди широко применяли на практике приемы тхэкгён, развитого на основе традиционных боевых искусств.

Боевое искусство пхеньян нальпхарам отражает мудрость, отвагу и патриотизм корейской нации.

В период самурайского нашествия в год имчжин его мастера нанесли сокрушительные удары врагам, которые во главе с Сосохэнчжан *(Кониси Юкинага. ? – 1600 г.)* и его подчиненным воеводой Сособи *(Кониси Хиданогами Зёан. ? – 1626 г.)* вторглись в Пхеньян.

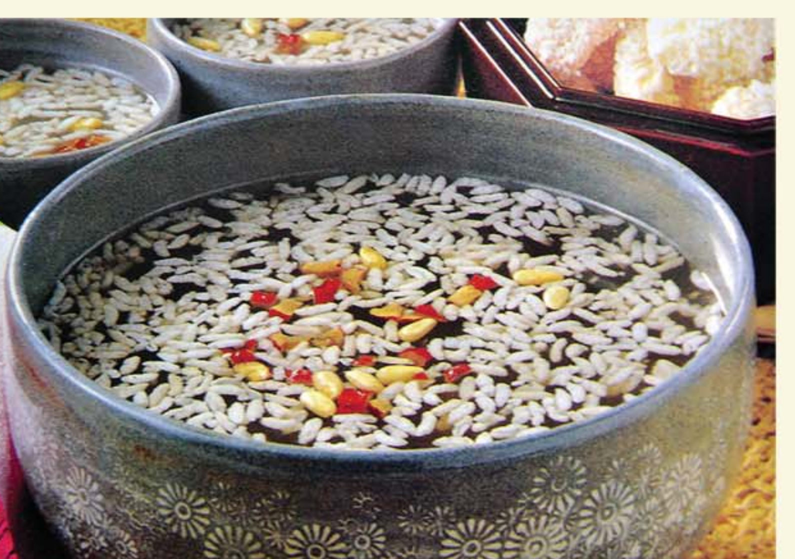
Тогда один из 10 пхеньянских силачей Чон Чу Бок, который руками разбивал камни, назывался чончхольгвон *(железный кулак)*. Его проворность и сильные руки вызывали страх у самураев.

И в современности мастера пхеньян нальпхарам смело сражались против иноземных агрессоров. Японские оккупанты, чтобы увековечить свое военное господство над Кореей, отчаянно пытались полностью ликвидировать все, что отражало дух корейской нации.

В 1908 году они запретили все обычаи преклонения корейцев перед воинским искусством, в том числе сокчжон *(метание камней)* и пхеньян нальпхарам. Оккупанты в разных местах Кореи пытались найти и похитить «Муе тобо тхончжи» – военное пособие периода Чосон феодальной династии, где сосредоточены разные традиционные приемы боевых искусств корейцев и отражен их патриотический дух в защите страны. Но это пособие сохранилось благодаря патриотическим усилиям жителей, которые с национальным духом жили в районах Пхеньяна, провинций Чаган, Южный и Северный Пхёнъан.

Сегодня это пособие в итоге правильной политики государства по сохранению культурных памятников и реликвий хранится в Народном дворце учебы, используясь для изучения национального культурного наследия страны и развития боевых искусств.

Кан Чин Сон



Национальный колорит

Летний оздоровительный напиток – *сикхе*

Прежде публикации в этом номере статьи для рубрики «Национальный колорит», мне хочется спросить у зарубежных читателей:

«Вы когда-нибудь пили *сикхе* в знойное лето?»

Наверное, среди вас некоторые одобрительно кивнут головой, а другие сомнительно подумают, что я задала неверный вопрос, так как при мысли о *сикхе* они сначала думают не о напитке *сикхе*, а о блюде *сикхе*, приготовленном из камбалы, минтая, волосозуба, другой рыбы и редьки с приправами.

В корейской национальной кухне есть два вида пищи с одинаковым названием «*сикхе*». Один из них – это вид кимчхи, приготовленный из засоленных кусков рыбы и тертой редьки с острыми приправами, а другой – напиток из вареного риса, солода и сахара.

Кушанье «сикхе» известно местным блюдом провинции Хамгён, а напиток «сикхе» – местным напитком провинции Хванхэ.

Так давайте в этом номере ознакомимся с напитком *сикхе*.

На нашей Родине многие домохозяйки в летний жар, используя остылую рисовую кашу, готовят из нее оздоровительный напиток.

Когда я была девочкой, моя мать летом из остылой рисовой каши тоже готовила *сикхе*. Сладковато-кислый ароматный *сикхе* способствует пищеварению, а имеющиеся в нем разные богатые витамины полезны для здоровья. И я после замужества часто готовлю *сикхе*, а теперь все члены нашей семьи всегда пьют охлажденный в холодильнике *сикхе*, отказываясь от газировки с сиропом или сиропа.

Полезные для человека эффекты *сикхе* объясняются тем, что в ячменном солоде, хорошо разлагающем крахмал в сахар, имеются пищеварительные ферменты α, β-амилаза, диастаза и др.

Для четкого представления о *сикхе* я недавно провела беседу с преподавателем Чон Ён Чхором с факультета общественного питания Пхеньянского торгового университета имени Чан Чхоль Гу.

И он объяснил мне следующее:

«*Сикхе* – это напиток из рисовой каши, засахаренной ячменным солодом. Его подают вместе с всплывшими зернами рисовой каши, гранатом и ядрами кедра.

Исстари корейцы, засахаривая и ферментируя зерно ячменным солодом, готовили и широко употребляли в питании разные напитки, в том числе *сикхе*, камчжу (*сладкое вино*), тхакчжу (*макколли, тхакбэги – рисовая брага*), чхончжу (*чистая водка*) и сочжу (*водка*).

Ферментированные напитки от метода обработки делятся на растворы, содержащие много и мало спирта. К первым относятся тхакчжу, чхончжу, сочжу и настойка, а ко вторым (*1 – 2% алкоголя*) – *сикхе* и камчжу.

Для приготовления *сикхе* из 50 г белого риса требуются 25 г солода, 25 г сахара и 5 г кедрового ореха.

Сначала 1 – 2 часа надо выдержать солод в тепловатой воде, затем – хорошо перемяв руками, процедить его сквозь сито. Когда осядет осадок, оставшуюся солодовую воду переливают в другую посуду.

Положив в вогнутую посуду сваренную слегка вкрутую, теплую рисовую кашу *(температура не выше 50°С, можно использовать и вспаренную остылую рисовую кашу)*, переливают туда солодовую воду и хорошо перемешивают ее с рисовой кашей, и она начинает кваситься. Закрыв посуду крышкой, смесь 5 – 6 часов выдерживают при температуре 30 – 35°С. После выдерживания на поверхность смеси всплывают зерна рисовой каши. Когда всплывут все ее зерна, смесь процеживают сквозь сито, оставшуюся воду оставляют отдельно. Рисовую кашу полосканием моют в чистой воде и кладут в отдельное место. Затем смесь и фильтрованную воду, в которой полоскали квашеную рисовую кашу, переливают в одну посуду, добавляют туда сахар и быстро кипятят на сильном огне, снимая всплывающую пену. Смесь процеживают сквозь сито, переливают в посуду и ставят кваситься. Приготовленный *сикхе* пьют, налив в небольшую посуду или чашку, положив туда зерна квашеной рисовой каши и кедровые ядра.

Дорогие читатели, предлагаю вам тоже приготовить *сикхе* в семье.

Знакомясь с напитком *сикхе*, наверно, вы хорошо поняли, что издревле корейская нация славилась не только своей мудростью и талантом, но и очень аккуратным ведением домашнего хозяйства.

Я желаю, чтобы в знойное лето аромат оздоровительного напитка *сикхе* обрадовал вас за столом.

Статья и фото Ён Ок

Исторический рассказ

Точно выбрав одного военачальника

Это случилось осенью какого-то года, когда Чхан Чо Ри занимал должность председателя госсовета государства Когурё.

Король Понсан, вызвав к себе сановников, сказал:

– Положение в стране всегда нестабильное из-за частых вылазок сильных воинов племени мужун. Как решить этот вопрос?

Он велел им предложить меры для предотвращения их налетов.

Племя мужун, отделившееся от племени сяньби, жило на северо-западе государства Когурё. Его воины, часто нападая на территорию Когурё, убивали жителей и грабили их имущество. Когда 3 года тому назад, в 293 году, они вторглись на окраину Когурё, король Понсан вместе с воинами прибыл в Синсон, чтобы отразить их нашествие, но под натиском превосходящих сил противника отступил до Кокрима. Тогда начальник Синсонской крепости Ко Но Чжа с более 500 кавалеристами, дав отпор врагам, встретил короля. Итак, король Понсан спасся от опасности, отразив и нашествие иноземцев.

Но несколько тому дней назад воины племени мужун снова налетели на Когурё и стали раскапывать могилу короля Сочхона. Вдруг ее копатели свалились замертво, а из раскопанной могилы послышались звуки национального музыкального инструмента. И грабители, боясь, что это дело рук дьявола, от ужаса прекратили раскопку и удрали.

Их частые налеты на окраину Когурё обеспокоили короля.

– Ну, что вы предлагаете для прекращения их вторжений? – поторопил король.

Сановники стали высказывать свои мысли.

Один предложил разместить больше воинов на окраине страны, а другой – укрепить окраину, призвав много воинов. Но остальные сановники не поддерживали эти мнения. Они говорили, что первый вариант нельзя принять, ибо это может ослабить столицу и другие места страны, и далее вызвать в ней серьезную опасность. Они были против и второго предложения, говоря, что народу грозит голод из-за продолжающихся неурожаев, а казна страны истощена.

Вдруг председатель госсовета Чхан Чо Ри вышел вперед и сказал:

– Из-за трудного положения в стране нельзя отправлять больше воинов на границу и призывать людей на военную службу. По-моему, лучше отправить туда одного военачальника, готового нести ответственность за защиту окраины.

Все сановники с недоумением посмотрели на него, а король, не поняв его, спросил:

– Как же можно преодолеть кризис в стране, выбрав одного военачальника?

Чхан Чо Ри логично ответил:

– Для покрытия крыши нужно приготовить сначала крепкую балку, а не стропила. И рост численности воинов и призывников не даст должного результата без способного военачальника. Самое важное – это выбрать человека, который имеет свою стратегию и мужество для обороны окраины страны.

Король спросил, кого он имеет в виду. Чхан Чо Ри, говоря, что Ко Но Чжа сыграл большую роль при отражении недавнего вторжения мужунцев, ответил, что он сможет проявить свои способности и мужество, если ему поручат оборону окраины страны и окажут помощь.

Таким образом, король назначил Ко Но Чжа начальником Синсонской крепости, поручив ему предотвратить вторжения мужунцев.

Ко Но Чжа, разрабатывая правильную политику и стратегию, направлял много сил на укрепление обороны окраины. И воины племени мучжун от страха больше не смели нарушать границу Когурё.

А тревога в Когурё угасла, точно выбрав одного военачальника.

Открыть широкий путь к объединению Родины

Сейчас все корейские соотечественники полны решимости – выполнив выдвинутые на VII съезде ТПК задачи для достижения самостоятельного объединения Родины, в ближайшее время непременно построить могучее объединенное государство.

Объединение Родины, чего столь желает вся корейская нация, не принесет нам кто-то, оно осуществится лишь тогда, когда все корейцы как один встанут на патриотическое дело воссоединения страны.

Для открытия широкого пути к объединению Родины надлежит неизменно руководствоваться тремя хартиями объединения Родины, которые обобщили волю и требования всех соотечественников и жизненность которых подтверждена на практике.

В соблюдении трех хартий объединения Родины, прежде всего, важно высоко нести знамя национальной самостоятельности, знамя великой национальной консолидации.

Национальная самостоятельность – это пронизанный в трех хартиях основной дух и жизненная артерия в движении за объединение.

Все корейцы на Севере, Юге страны и за пределами должны ни на йоту не допускать вмешательства и произвола внешних сил, норовящих навеки расколоть нашу нацию и повелителями господствовать над Корейским полуостровом и регионом. Они должны решить вопрос об объединении Родины, исходя из принципа самоопределения нации, согласно ее требованиям к самостоятельности, не носить здесь и там узелок с внутренним вопросом нации, вопросом объединения страны и выпрашивать у внешних сил его решения.

А для этого важно последовательно отвергать и выступать против низкопоклонства и ориентации на внешние силы, так как это разъедает национальное самосознание и парализует стремление нации своими силами сделать себя сильными, проявлять вполне мощь великой национальной консолидации и крепко сплачиваться воедино, ставя впереди дело объединения Родины, независимо от различий в идеологиях, идеалах и политических взглядах.

Само дело воссоединения Родины есть дело соединения прерванных кровных уз нации и осуществления национальной сплоченности, так что политическим партиям и организациям на Севере и Юге надо создать атмосферу примирения и сплочения путем реализации контактов, передвижений, солидарности и коалиции.

Корейцы живут в разных местах на Севере, Юге и за пределами, но как представители одной корейской нации должны с единой мыслью и единой волею патриотов, желающих объединения Родины, влиться в океан великой национальной консолидации.

Нельзя допускать сеющие раскол и раздор всякие акции внешних сил, ставящих палки в колеса примирения и сплоченности нашей нации и разжигающих недоверие и вражду между соплеменниками, и все попытки плыть в фарватере их происков. Нужно беречь и всемерно развивать мудрые суждения и традиции великой национальной сплоченности, проникнутые любовью к своей Родине и нации, сложившиеся в длительной борьбе за независимость Родины и объединение страны.

Пусть тот или иной человек в прошлом шел против объединения, но если у него остается национальная совесть, то без колебаний надо, соединив душевные чувства, вместе с ним идти рука об руку по пути объединения и патриотизма.

В соблюдении трех хартий объединения Родины, во-вторых, важно прилагать усилия к сохранению мира и безопасности на Корейском полуострове, осуществлению объединения Родины способом конфедерации.

Мир и безопасность на Корейском полуострове – это жизненно важный вопрос, связанный с судьбой нашей нации, непременная предпосылка объединения Родины.

Корейский полуостров есть регион, находящийся в состоянии временного перемирия, и порождаемая этим нестабильность ситуации грозит существованию и развитию наших соотечественников, является фактором преграждения пути к объединению Родины.

США надо точно осмыслить течение времени и стратегический статус нашей Республики, вставшей в первый ряд ядерных держав, бросить свою анахроническую враждебную политику в отношении Кореи, пойти на замену Соглашения о перемирии мирным, эвакуировать свои агрессивные войска и машины войны из Южной Кореи.

Властям Южной Кореи следует всесторонне прекратить безрассудные военно-политические провокации и военные учения, которые они, безропотно слушаясь США, проводят против соплеменников, которые угрожают миру и безопасности на Корейском полуострове.

Север и Юг должны прилагать совместные усилия для осуществления объединения Родины способом конфедерации, основанным на общенациональных договоренностях.

В деле осуществления объединения страны могут быть мирный и немирный пути.

Наша Республика готова ко всем вариантам, но не желает, чтобы на нашей земле возникла война, а корейская нация снова подверглась военной катастрофе, так что прилагала всевозможные усилия к мирному объединению страны, настаивает и сейчас объединить страну путем конфедерации. Север и Юг в исторической Совместной декларации от 15 июня, признав общность нашего предложения о низкой фазе конфедерации и предложения южной стороны по содружеству, договорились вести впредь дело объединения в этом направлении. Согласно этому они на основе взаимного признания и допущения идеологий и систем, существующих в двух частях Кореи, должны пойти по пути образования конфедеративного государства соответственно стремлениям и требованиям всей нации.

Властям Южной Кореи следует отказаться от вздорной мечты о «единстве систем» и переориентироваться на достижение объединения путем конфедерации, как было заявлено внутри и вне страны.

Актуальный вопрос, встающий на данном этапе в деле осуществления самостоятельного объединения Родины, – это радикальное оздоровление межкорейских отношений.

Север и Юг должны уважать друг друга и как попутчики в деле объединения страны, идя рука об руку, открыть новую страницу в оздоровлении межкорейских отношений и движении за воссоединение Родины. Признание и уважение другой стороны – это исходная точка и предпосылка примирения и доверия между Севером и Югом.

Властям Южной Кореи следует, прежде всего, бросить сознание противоборства с соплеменниками, с правильной манерой относиться к другой стороне, не преследовать «развал системы» и с позиции национального примирения и единства прекратить всякие враждебные акции, раздражающие другую сторону.

Северу и Югу нужно разрядить военную напряженность и решать все проблемы путем диалога и переговоров. Для этого им надо принять практические меры с целью разрядки военной напряженности и опасности столкновений, прежде всего, у военно-демаркационной линии и в «горячих точках» западноморской зоны, а все вопросы в межкорейских отношениях решать путем диалога и переговоров.

Север и Юг должны активно развивать диалог и переговоры на разных уровнях во многих сферах, устранить взаимное недоразумение и недоверие и вместе открыть путь к объединению Родины и общенациональному процветанию.

Для оздоровления межкорейских отношений и открытия широкого пути к объединению Родины важным вопросом встают уважение и неизменное исполнение общенациональных договоренностей.

Северу и Югу надо неизменно соблюдать три принципа объединения Родины, Совместную декларацию от 15 июня и Декларацию от 4 октября, принятые ими по договоренности и провозглашенные на мир, никто не должен отрицать их односторонне или отвернуть от них лицо.

США как главному виновнику раскола нашей нации и главному обструкционисту в деле объединения Кореи следует прекратить санкции против нашей Республики и попытки удушить ее, не подстрекать южнокорейские власти на противоборство с соплеменниками и убрать руки от вопроса Корейского полуострова. Японии нужно отказаться от своих амбиций на повторную агрессию на Корейском полуострове, раскаяться и принести извинения за все преступления в прошлом против нашей нации, не мешать делу объединения Кореи.

Соседним странам надлежит уважать суверенитет нашей страны и играть позитивную роль в решении вопроса объединения Кореи на самостоятельных началах, мирным путем в соответствии с требованиями и волей нашей нации.

Если Север и Юг соединят свои помыслы и силы, то у них не будет ничего страшного, неосуществимого дела на свете.

На пути к объединению Родины по-прежнему имеются преграды и трудности, но корейские соотечественники на Севере, Юге и за ее пределами непременно построят на нашей земле достойное и процветающее могучее объединенное государство.

Собкор

Традиция побед и история поражений

27 июля 1953 года США, потерпевшие полное поражение в развязанной ими трехлетней корейской войне, встав на колени перед армией и народом Кореи, подписали Соглашение о перемирии. Итак, был развеян миф о «всемогуществе» США, а Корея положила начало закату американского империализма.

Командующий американскими войсками на Дальнем Востоке, командующий «войсками ООН» Кларк после церемонии подписания Соглашения о перемирии, испив горькую чашу поражения США в трехлетней войне, признал это, говоря: «Выполняя директиву правительства, я удостоился всего лишь бесславной чести первого американского командующего, подписавшего Соглашение о перемирии в проигранной войне».

Победа Кореи и поражение Соединенных Штатов Америки как неизбежные результаты истории неизменно продолжаются и сегодня, хотя с тех пор прошли десятки лет.

В январе 1968 года моряки ВМС КНА задержали американский вооруженный шпионский корабль «Пуэбло», который вторгся в территориальные воды КНДР, ведя разведывательные действия. США сразу же после того, как был задержан шпионский корабль «Пуэбло», говоря, что надо отобрать его, если даже придется применить дубинку, мобилизовали огромный контингент агрессивных вооруженных сил и довели ситуацию на Корейском полуострове до грани войны.

В создавшейся взрывоопасной ситуации мировое сообщество с тревогой следило за развитием событий, но в то время КНДР заявила, что на «возмездие» США ответит возмездием, а на тотальную войну – тотальной войной. Перетрусив перед ее духом, США вынуждены были встать на колени и, в конце концов, перед лицом всего мира прислать КНДР извинительный документ.

Тогдашний президент США Джонсон сказал: «После образования США это единственный извинительный документ в их истории».

Соединенные Штаты клялись боль-

ше не терпеть поражение, как в войне 1950-х годов, но, как видно выше, снова записали в свою историю очередное поражение.

И впоследствии они, провоцируя инциденты в Пханмунчжоме и с крупным шпионским самолетом «ЕС-121», вторжение вертолета и др., пытались запугать КНДР, но их каждый раз ждал полный крах.

В первой половине 1990-х годов на Корейском полуострове, где началась острая ядерная конфронтация между КНДР и США, вновь создалась взрывоопасная ситуация, решающая: война или мир?

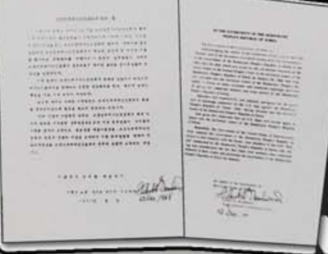
В то суровое время КНДР объявила о введении полувоенного положения в стране и выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия, что потрясло весь мир. После такого мощного удара США подписали Рамочное соглашение между КНДР и США, в котором официально обязались не вести враждебную политику против КНДР и не угрожать ей военными силами, и прислали ей послание президента о гарантии.

Соединенные Штаты не смогли победить и в вновь начавшейся ядерной конфронтации между КНДР и США.

Сегодня КНДР прославляется в мире как достойная ядерная и космическая держава, обладающая водородной бомбой, и неизменно одерживает победу за победой в противоборстве с США.

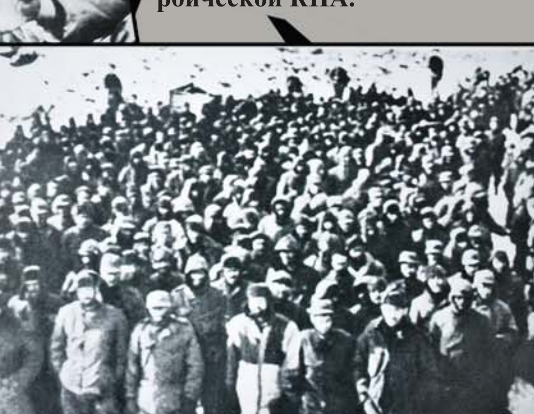
В прошедшие десятки лет ничуть не изменилась враждебная политика США против КНДР. Однако КНДР в ходе истории имеет гордые традиции славных побед над США, которые записывали в свою позорную историю только повторяющиеся поражения.

Эта история побед неизменна, и она будет продолжаться непрерывно, а в противоборстве между КНДР и США окончательная победа будет за Кореей.





Экипаж американского вооруженного шпионского корабля «Пуэбло», захваченного моряками ВМС КНА, и извинительный документ американских империалистов, признавших свои шпионские акции.



Участь агрессоров после сокрушительного удара героической КНА.



Сбитый вооруженный вертолет американских войск и его пилот.



Военный самолет США, сбитый при вторжении в нашу зону.

Представитель США Гаррисон после поражения в войне подписывает документ о капитуляции.



«Сторожевой корабль № 56» потоплен при вторжении в территориальные воды КНДР.

Вертолет американских империалистов, захваченный при разведывательных действиях в воздушном пространстве КНДР.

Чон Рён Чжин

Неискупимые преступления при ограблении культурных ценностей (4)

В этом номере разоблачаются варварские преступления японских империалистов, которые сжигали классику Кореи и искажали ее историю с целью ликвидации национального духа корейцев.

Сжигание и разграбление национальной классики

Издревле корейцы, изучая и развивая науку и технику, составили и издали множество книг разных областей.

Национальная классика Кореи была много потеряна во время агрессии, грабежа и поджога иноземцами и из-за гибели данного государства, в том числе Когурё, Пэкчже, Пальхэ и Корё. К тому же и во время Имчжинской отечественной войны в период Чосон феодальной династии японские агрессоры похитили 200 тысяч шрифтов и много книг, что привело к потере большинства корейской классики.

Часть литературной классики, украденной японскими оккупантами.



Похищенная японскими оккупантами ксилография Корё тэчжангён.



Выставленная в своем музее часть произведений живописи, похищенных японскими империалистами.







После военной оккупации Кореи японские агрессоры провели, прежде всего, «расследование» книг, прививающих корейцам национальный дух, и повсюду в ней конфисковали и сожгли много книг.

«Генерал-губернатор» в Корее Тэрауци тотчас же после ее оккупации под предлогом «расследования обычаев и других нравов Кореи» мобилизовал полицейских всех провинций и уездов на массовую конфискацию книг по истории и др.

Материалы об ограблении и сжигании корейских книг японскими варварами передаются во многих рукописях.

В 1910 – 1918 годы они под вывеской «сбора материалов» мобилизовали полицейских и чиновников на обыск и конфискацию классики в старинных домах, буддийских храмах, конфуцианских, казенных и частных школах всюду в Корее. Не сумев ограбить за это время все древние корейские книги, они продлили его срок до 1937 года.

Японские оккупанты наряду со сжиганием первой партии награбленных книг, послав, в общем, на 2800 дней профессиональных ученых в разные места Кореи, с 1921 года по 1937 год конфисковали многочисленные книги.

Не останавливаясь на этом, они бросали в тюрьмы корейских патриотов, прятавших и тайком читавших книги по истории. Однако корейские патриоты с гневом к попыткам японских варваров для ликвидации их национального духа еще тщательнее сохраняли в тайне и читали книги по истории.

После провала своего плана для сжигания всех книг по истории Кореи японские варвары конфисковали много ценных исторических материалов под предлогом работы над книгой «История Кореи» и ликвидировали их, оставив только матерuалы для искажения истории. Они не прекращали грабить и уничтожать национальную классику Кореи в ее разных местах.

Японские оккупанты не скрывали, что цель искажения истории Кореи сводится к ликвидации национальной гордости корейцев и к их «ассимиляции». В «сути составления книги об истории Корейского полуострова» они писали: «…Полная ликвидация книг по истории *(истории Кореи)* как напрасные усилия не имеет никакого эффекта. Наоборот, это может распространить аналогичные книги. Лучше создать «справедливую» книгу по истории, чем конфисковать и запрещать читать старинные книги по истории Кореи. Этот короткий путь даст больше эффекта. В этом и есть главная причина необходимости составления книги «История Корейского полуострова»…»

Японские варвары, написав книгу по искаженной истории, пытались эффективно использовать ее для ликвидации корейской нации. Итак, в марте 1938 года они сфабриковали 35 томов книги «История Кореи» *(24 тыс. страниц)* с полным искажением содержания.

В ограблении Японией культурных ценностей Кореи самое важное место занимает то, что была разбойнически изъята и перевезена в Японию передавшаяся исторически ценная корейская классика.

Японские империалисты, разработав государственный план грабежа и сжигания национальной классики Кореи с целью ликвидации национальной гордости корейцев, пускали в ход все средства.

С первых же дней оккупации Кореи они, положив глаз на ее старинные книги, коварным путем ограбили и перевезли их в свою страну. Японские главари после оккупации Кореи путем фабрикации в 1905 году «договора года ыльса из 5 пунктов» наперебой разыскивали исторически передающиеся хранилища древних книг феодального правительства и незаконно перевозили их в Японию.

После оккупации Кореи японские варвары, сразу образовав «Общество по изданию древних книг Кореи», провели в масштабе всей страны «расследование» ценных корейских древних рукописей и одновременно в тесной связи со всеми полицейскими участками вели «расследование и сбор» корейских старинных книг.

Японские империалисты занимались разбойническим грабежом корейской живописи не только во время нашествий самураев, но и в период Имчжинской отечественной войны. Не удовлетворяясь этим, они и в современности совершили агрессию в Корее и ограбили много произведений живописи. Среди них имелись известные шедеврами на Востоке фрески когурёских древних могил, замечательная живопись государства Корё и разные произведения изобразительного искусства периода Чосон феодальной династии.

Чудовищные варварские действия японских оккупантов, которые для ликвидации культуры Кореи мошенническим и насильственным путем ограбили и сожгли множество ее национальной классики – это небывалое в истории преступление против всего человечества.

Ким Соль Ми

Народное сказание

«Способ подсчета у Пхун Сан Су»

Давным-давно некий человек, искавший работу, нанялся батраком в дом янбана Пхун Сан Су.

Хозяин был до того глупым, что не умел отличать сою от ячменя, но был родственником короля, так что жил припеваючи, не завидуя и сановнику. У него имелись многие слуги, большой роскошный дом с черепичной крышей, много разных домашних животных и птиц.

Новому батраку, кроме разной работы в доме, поручили выгонять утром сотни уток на реку, а вечером загонять их в птичник.

К несчастью, в первый же день одну утку утащила лиса. Батрак во всю мочь погнался за ней, но так и не поймал ее.

Вечером хозяин начал подсчет входящих в птичник уток. Он был до того глуп, что не умел считать и сличал уток по парам. И в тот вечер он подсчитывал их таким способом.

Увидев, что одна утка в конце не составляет пару, он закричал:

– Негодяй, почему не хватает одной утки, куда ты ее дел?!

Батрак ответил, что ее утащила лиса, но хозяин, колотя его палкой, закричал пуще:

– Какая там лиса, кого ты хочешь обвести! Признавайся, потерял ее от ленивости или, зарезав утку, слопал ее?! Сегодня я проучу тебя!

Хозяин перестал избивать батрака лишь после его обещания, что он завтра обязательно отыщет утку.

Утром следующего дня батраку не дали завтрак, и он голодным погнал уток к реке. Вскоре от голода у него засосало под ложечкой, и он вспомнил, что вчера был избит из-за недостатка одной утки. Не долго думая, он зарезал, зажарил и съел одну утку.

Вечером хозяин, сличая уток снова по парам, обрадовался:

– Вот видишь, какая там лиса, ведь нашел потерянную вчера утку. Несомненно, со слугами надо обращаться с помощью розог.

Батрак еле-еле сдержал смех.

Впоследствии эта молва пошла по свету, и подсчет парами или глупый подсчет стали называть «способом подсчета у Пхун Сан Су». □

Вина и наказание

Сегодня различные слои южнокорейского населения встают на борьбу под лозунгом «В отставку, марионеточную власть!»

Это требование сейчас царит во всем южнокорейском обществе.

Говорят, мнение народа есть воля неба. В истории мира передается, что трагически сгинувшие тираны, все без исключения, потеряли доверие народа, повернув спину к своей нации.

Такой же будет и судьба правительницы Южной Кореи, отъявленно действующей против народа и объединения страны. Обманув народ и взяв незаконно в руки власть, она проводит самую злостную антинародную консервативную политику.

Южная Корея, известная в мире «страной-образцом нарушения прав человека» и «царством суицида», из-за разных социальных пороков переполнена армией безработных, но «богатые становятся все богаче, а бедные – еще беднее».

В ней более 8,5 млн. семей, что равно 47% их общего числа, не имея своего дома, живут в снятой квартире, виниловом или убогом жилище. Численность безработных превышает 4,5 млн. человек, а более 10 млн. полубезработных занимаются наемной работой одни сутки или несколько месяцев, получая мизерную плату.

Свыше 60% студентов из-за огромной платы за обучение после лекций занимаются наемным трудом или отдают себя для опыта на живом организме, а число «молодежи вне общества», включая безработных парней и бросивших учебу в школе, превышает 4 млн. 562 тыс. человек, что равно 48% немногим более 20-летней молодежи. А 70% рабочих женщин трудятся в грязных и опасных местах, получая низкую зарплату и постоянно испытывая угрозу увольнения с работы, 54% женщин отказываются родить ребенка из-за трудности найти работу и горькой жизни, отчего рождаемость в Южной Корее наиболее минимальна в мире.

Реакционная марионеточная власть, которая вкупе с внешними силами, отрицая эпоху объединения «15 июня», ввергла межкорейские отношения в кризис, запятнана историей жесточайшей конфронтации со своими соплеменниками.

Правительница, взяв бразды правления путем коррупции и мошенничества, аннулировала межкорейские совместные декларации и яростно прибегает к конфронтации систем, шума о безумных политических мерах для достижения «объединения путем поглощения», в том числе о «выигрыше при объединении» и «Дрезденской декларации».

Итак, даже ее приспешники без утайки болтают, что «невзирая на смерть, надо добиться либерально-демократического объединения», и имеется даже «команда объединения путем поглощения».

Южнокорейская правительница костяком «объединения путем поглощения» считает достижение вкупе с внешними силами «объединения страны, обессилив кого-то», непрерывно ввозит в Южную Корею разные виды ядерного оружия для превентивного удара по КНДР и не прекращает проводить разные военные учения с целью нападения на Север.

Сформировав объединенную дивизию из войск американской и южнокорейской армий, южнокорейские марионетки держат в постоянной боеготовности небывалый в мире военный штаб, наращивают агрессивные вооруженные силы и форсируют формирование спецназа для удара по стратегическим военным базам КНДР. Они с покровителями из США составили план «стратегии подобающего сдерживания», мобилизующий с территории США ядерные вооруженные силы с целью превентивного удара по КНДР; «план совместного противостояния провокации в локальной точке» для создания и всестороннего расширения межкорейского конфликта; «оперативный план 4-D» для превентивных ударов по ядерным и ракетным базам КНДР; даже «оперативный план-5015», более авантюрный, чем прежние сценарии войны против Севера.

Более того, США и южнокорейские марионеточные власти провели совместные военные маневры «Ки Ризолв», «Фоул Игл-16», на которые мобилизовали разные ядерные стратегические ударные средства США, в том числе боевую ударную группу с ядерным авианосцем, ядерную субмарину, ядерные стратегические бомбардировщики B-2 и B-52 и истребитель F-22A «Стелс». Проводившиеся ими в них «операция для наступления вглубь внутренних районов Севера», «операция для захвата Пхеньяна», «операция для отсечения головы» и «учения для точных ударов по служебному кабинету» были открытыми и крайне опасными военными авантюрами.

Марионеточная правительница Южной Кореи бешено занимается антинародными и антиобъединительными происками наперекор настроению общества, так что недаром южнокорейский народ мощно требует ее отставки.

Несомненно, что следствием вины является наказание.

Чон Мин

Юмор

Не смог войти и в свой дом

Однажды профессор глубокой ночью вернулся домой.

У двери он узнал, что не взял с собой ключ, и постучал в дверь. Через некоторое время к двери подошла заспанная жена.

Не узнав в темноте своего мужа, она за дверью сказала:

– Извините, профессора нет дома.

А профессор по привычке ответил:

– Ладно, я приду завтра. □

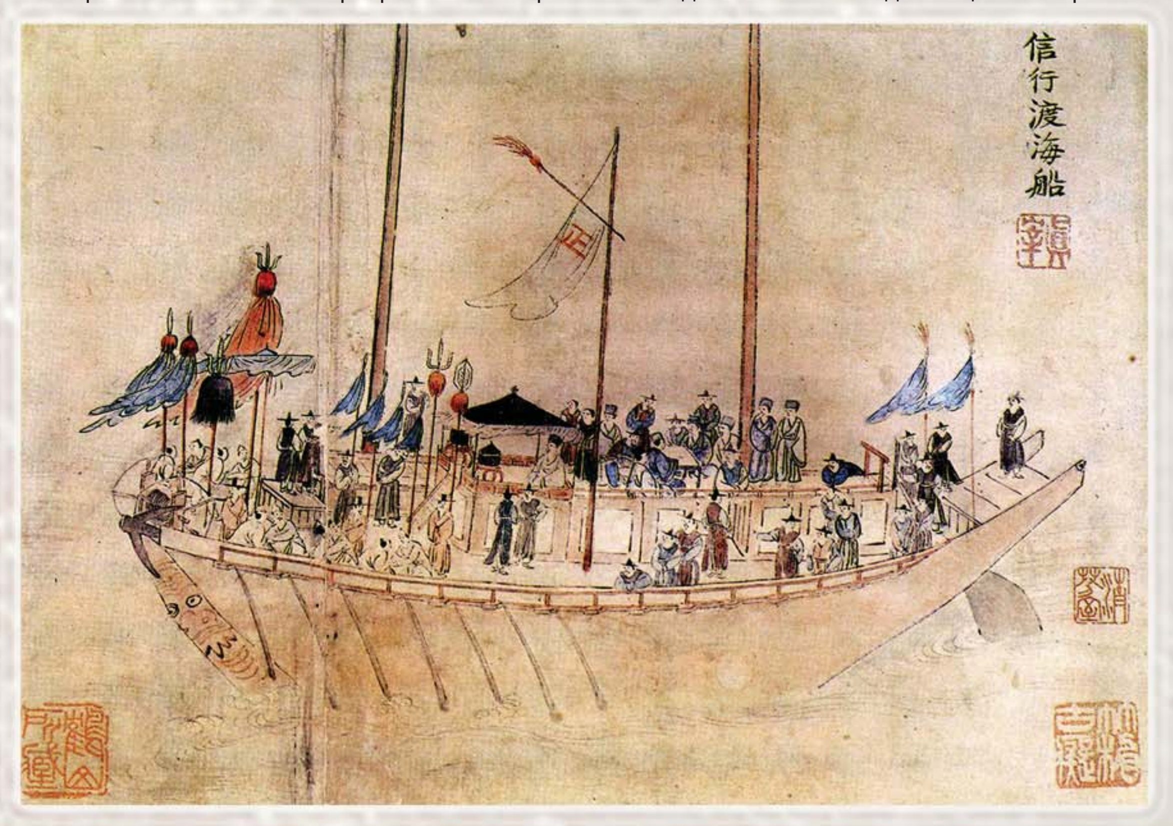
Старинная картина

«Посланник переправляется через море»

Ким Юн Гём *(1711 – 1775 гг. его имя после женитьбы – Кыкян, псевдоним – Чинчжэ)* был патриотическим художником-реалистом, а в одно время – и надзирателем почтовых станций. Когда ему было 10 лет, умер его отец Ким Чхан Об, бывший в то время талантливым художником. Впоследствии Юн Гём учился рисовать у Чон Сона, близкого друга его отца. Ким Юн Гём, переняв превосходные приемы рисования Чон Сона, стал мастером пейзажной живописи, а также – документальной портретной живописи на тему исторических событий.

На картине «Посланник переправляется через море» изображены посланник и сопровождающие его лица, плывущие на судне в другую страну. На ней нарисованы многие лица, особенно хорошо – посланник, его помощник и провожатый, а другие сопровождающие чиновники и моряки – в разных позах и наряде. Крупное судно со многими пассажирами мчится по морским волнам, развевая разные флаги, что хорошо отражает величие миссии.

Эта картина как ценное произведение живописи с редким сюжетом служит и ценным справочным материалом для изучения видов наряда и норм церемонии дипломатической делегации того времени. □





В честь 27 июля – Дня Победы. *Фото Чвэ Вон Чхора*

Каждый год июль-месяц вызывает у людей радость Победы в великой Отечественной освободительной войне. Кажется, что и выпаривающиеся из самолетов шлейфы пяти цветов выработанного газа ознаменовывают 27 июля – День Победы.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.naenara.com.kp ⁻1 – 682144 E-mail: flph@star-co.net.kp